



# KURIER WILEŃSKI

ŚRODA  
10  
GRUDNIA  
2003 r.

DZIENNIK POLSKI NA LITWIE. UKAZUJE SIĘ OD 1 LIPCA 1953 ROKU

Nr 238 (14785)

Cena 1 Lt (w tym 5% PVM)

Po Wileńszczyźnie bliższej i dalszej

## Siesiki czekają na Europę

Dwa razy do roku przyjeżdżają do Siesik, w rejonie wilkomierskim (ukmergės r.), Niemcy spod Frankfurtu nad Menem. Raz zapraszają do siebie delegację z gminy. Nie mówią wiele, ale jak coś powiedzą, trzeba się nad tym dobrze zastanowić. Ostatnio rzekli: „Jak wejdziecie do Unii, nawet ogrody przy domach staną się u was przyżyciem. Wszystko będziecie kupować w sklepie”.

Starosta Siesik Danutė Gelūnienė początkowo traktowała podobne przepowiednie trochę nieufnie, ale z czasem to, co widziała w Niemczech, zaczęło ją przekonywać. Unia oddała ludzi od ziemi, mocno ograniczając liczbę rolników. W produkcji towarowej konkurencyjne będą tylko duże, wyspecjalizowane gospodarstwa. Reszta wsi będzie musiała sobie poszukać innego zajęcia. W Siesikach (Siesikai) będzie to turystyka.

### Projekt trójkąta

Leżą Siesiki nad malowniczym jeziorem. W okolicach sporo lasów, a w nich zwierzyzny. Są więc dobre warunki do turystyki wodnej i łowiectwa komercyjnego. Dla młodzieży wytyczy się szlaki rowerowe, założy pola namiotowe. Star-



Starosta Danutė Gelūnienė jest przekonana, że mądra organizacja turystyki zapewni Siesikom dostatek. Za dziesięć lat zamek siesicki ma stanąć w pełnej krasie. Fot. Jan Sienkiewicz

si będą podróżowali autokarami, przy trasach są już całkiem dobre zajazdy. Skąd się jednak wezmą wycieczkowiec?

Będą przyjeżdżali z Wilna i Kowna. Do Wilna jest stąd nieco ponad 80 km, do Kowna nawet mniej. Już teraz miastowi wykupu-



ją na gwałt wszystkie puste zagrody — i te tańsze, i drogie. Na święta i uroczystości wynajmują wszystkie nadające się do tego pomieszczenia. Brzegi jeziora podzielone są co do metra.

Atutem koronnym są jednak leżące o 12 km od Siesik Użulany

(Użulenis) — wieś, w której się urodził Antanas Smetona, pierwszy prezydent Litwy. W 1934 r. tautininkowie podarowali swemu liderowi użulański folwarczek, a w 1938 Smetona pobudował tu dwupiętrowy pałacyk.

(Dokończenie na str. 8)

Co najmniej sześciu zabitych, 11 rannych

### "Powyborczy" zamach w Moskwie

Sześć osób zginęło, a jedenaście odniosło rany w rezultacie zamachu dokonanego wczoraj rano przed hotelem „Nacional” w centrum Moskwy — powiedział dziennikarzom zastępca prokuratora Moskwy Siergiej Borisow.

„W trakcie oglądania miejsca zdarzenia znaleziono szczątki jeszcze jednego człowieka” — powiedział Borisow. Wcześniejszy bilans mówił o pięciu zabitych i 13 rannych. Borisow potwierdził, że wśród rannych jest jedna cudzoziemka — obywatelka Chin. Zamachu dokonano w samym sercu rosyjskiej stolicy, w miejscu położonym naprzeciwko Kremla. Niedaleko znajduje się wejście do ruchliwej stacji metra Ochotnyj Riad.

Prezydent Rosji Władimir Putin oświadczył wczoraj na spotkaniu z federalnymi i regionalnymi deputowanymi, że trzeba podjąć nową akcję, aby powstrzymać „terrorystów”, którzy — jego zdaniem — próbują wprowadzić zamęt w rosyjskiej demokracji i zaszkodzić roz-

wojowi gospodarczemu kraju. Według mera Moskwy Jurija Łużkowa, wczorajszy wybuch był zamachem dokonanym przez jedną lub dwie terrorystki. „Przypuszcza się, że przed budynkiem „Nacionalu” znalazły się dwie samobójczynie z bombami. Pewne jest, że była co najmniej jedna” — powiedział Łużkow agencji Interfax.

Pierwsza wersja, przedstawiana wcześniej przez rzecznika milicji Kirilla Mazurina, głosiła, że przed hotelem „Nacional” wybuchł samochód-pułapka. Mazurin wskazywał przy tym, że w hotelu mieści się wiele firm i że zamach mógł mieć podłoże kryminalne, a nie terrorystyczne. Tymczasem obecny na miejscu korespondent agencji Interfax poinformował, że domniemany samochód-pułapka marki mercedes ma jedynie wybite szyby i nie wygląda na to, aby wybuch nastąpił w jego wnętrzu. Także w materiale rosyjskiej telewizji wyraźnie widać, że samochód nie ma uszkodzonej karoserii.

(Dokończenie na str. 4)

Borisow grozi, Paksas niezadowolony z pracy SBS

### Kontruderzenie

Oczekując na rozpoczęcie procedury impeachmentu, jaka już jutro ma rozpocząć się w Sejmie, prezydent Rolandas Paksas i jego otoczenie wczoraj przeprowadzili kilka kontruderzeń.

Prezydent ostro skrytykował Służbę Badań Specjalnych z powodu „mizernych” wyników pracy w badaniu nadużyć specjalistów regulacji rolnych podczas przydziału parcel. A największy sponsor jego kampanii wyborczej Jurij Borisow zapowiedział, że posiada poważny materiał kompromitujący przeciwko przewodniczącemu Sejmu Artūrasowi Paulauskasowi.

Prezydent wczoraj podczas spotkania z wicedyrektorem Służby Badań Specjalnych (SBS) Žymantasem Pacevičiusem zgłosił zarzuty z powodu „mizernych” wyników pracy w badaniu nadużyć specjalistów regulacji rolnych podczas przydziału parcel. Jak powiedział po spotkaniu doradca prezydenta ds. praworządności Visvaldas Račkauskas, chociaż obecnie SBS stwierdza więcej faktów

przestępczej działalności, służba jednak pracuje „zbyt opieszale i wyniki są niezadowolające”. SBS doczekała się krytyki prezydenta również za to, że dotychczas nie skorzystała z przyjętej przez Sejm nowelizacji ustawy o służbie państwowej w sprawie odpowiedzialności urzędników za nadużycia służbowe.

Swoją drogą Pacevičius powiedział, że SBS pracuje „w sposób odpowiedzialny”, skala badań jest bardzo szeroka, ekspertyzy zajmują dużo czasu, potrzebna jest specyficzna wiedza, a SBS nie posiada specjalistów, znających się na problemach regulacji rolnych. Wicedyrektor SBS wyraził nadzieję, że sądy odbiorą część parcel osobom, które nabyły je w sposób niezgodny z prawem.

Jak głosi komunikat prasowy SBS, dostarczyła ona powołanej przez premiera grupie roboczej informacji w sprawie blisko 1 mln 200 tys. działek nabytych na prawach własności oraz ponad 375 tys. parcel sprzedanych lub podarowanych.

(Dokończenie na str. 2)

„Kurier Wileński”  
można nabyć  
w sklepach

MI IMA  
MEDIA

MA IMA  
SAULUTĖ

W NUMERZE

Gospodarka — 3

Sami możemy  
je obliczyć

Ogólna zasada jest taka, że za ogrzewanie każda rodzina nie może płacić więcej niż 25 proc. oficjalnych dochodów.

Praworządność — 5  
Za rozkradanie ziemi

Za nadużycia służbowe, fałszowanie dokumentów oraz inne przestępstwa specjalistce wileńskiego wydziału regulacji rolnych administracji naczelnika powiatu wileńskiego Žiobaitė prokuratura zaleca wymierzenie kary 4 lat pozbawienia wolności.

Zdrowie — 6

Pikantny antybiotyk

Te skromne białe główki kryją w sobie tajemnicę zdrowia, siły, młodości i... długowieczności. Nieprzypadkowo czosnek znano i spożywano już wiele tysięcy lat temu. W starożytnym Egipcie otaczany był kultem, a robotnicy budujący piramidę Cheopsa dostawali codziennie porcję czosnku.

Pocopotek — 7

Kochani! Nie zapomnijcie, że ciągle trwa WIELKI KONKURS ŚWIĄTECZNY na RODZINNY LIST DO MIKOŁAJA!

Sentencja

Posłuszeństwo wobec człowieka, którego władza nie poparta jest blaskiem pracowitości, to koszmarny sen.

SIMONE WEIL





## Kalejdoskop aktualności

## Litwa na 42. miejscu

Litwa zajmuje 42. miejsce na świecie pod względem gotowości do korzystania z technologii informacyjnych w celu rozwoju gospodarki, twierdzi Światowe Forum Ekonomiczne.

W przygotowanym przez forum sprawozdaniu o światowych technologiach informacyjnych Litwa na liście 102 państw została wpisana niżej niż pozostałe dwa kraje bałtyckie. Estonia na tej liście zajmuje 25 miejsce, a Łotwa plasuje się na 35 miejscu. Przygotowanie Łotwy do stosowania technologii informacyjnych i telekomunikacyjnych (ITT) w celu rozwoju gospodarki zostało ocenione najwyższej spośród wszystkich państw kandydujących do Unii Europejskiej.

## Sejm ratyfikował konwencję walki z terroryzmem

Na wczorajszym posiedzeniu Sejm ratyfikował międzynarodową konwencję walki z aktami terrorystycznymi, która zacieśni współpracę międzynarodową w ujawnianiu, pociąganiu do odpowiedzialności karnej oraz wydawaniu osób, związanych z aktami terrorystycznymi.

W piśmie objaśniającym, załączonym do uchwały, stwierdza się, że ratyfikacja konwencji potwierdza zobowiązanie Litwy do walki z międzynarodowym terroryzmem, jak też wieńczy proces przyłączenia się do dokumentów wielostronnych.

## Los przedstawiciela Litwy w KE w rękach premiera

Od premiera Algirdasa Brazauskasa zależy, kto będzie reprezentował Litwę w najwyższej i najbardziej wpływowej instytucji wykonawczej Unii Europejskiej — Komisji Europejskiej.

Właśnie premier będzie odpowiedzialny za wybór kandydata na komisarza, uzgodnienie go z Urzędem Prezydenta i Sejmem oraz zgłoszenie rządowi do zatwierdzenia. Pisały o tym we wczorajszym numerze dzienniki „Lietuvos žinios” i „Kauno diena”. Największą szansę na udanie się do Brukseli ma minister finansów Dalia Grybauskaitė, zwłaszcza, że KE niedwuznacznie napomknęła, iż oczekuje właśnie kobiety.

## Odsetki za opóźnienie opłaty

Od 1 maja przyszłego roku dla spółek, które zawarły transakcje komercyjne oraz instytucji budżetowych odsetki za opóźnione opłaty zaczną się naliczać po upływie 30 dni od otrzymania rachunku, o ile w umowie nie zostaną ustalone inne terminy opłaty.

Zostało to przewidziane w ustawie o zapobieganiu opóźnianiu opłat w ramach transakcji komercyjnych, za czym wczoraj przegłosowało 58 posłów, a powstrzymało się 8. Obecnie podobny tryb jest stosowany tylko podczas rozliczeń za plody rolne.

## Milion litów dla najlepszych studentów

Najlepsi studenci podstawowych studiów dziennych drugiego szczebla (magisterki) bądź studiów ciągłych każdego uniwersytetu państwowego w tym miesiącu dodatkowo otrzymają jednorazowe stypendia powyżej 300 Lt.

Jak informuje Ministerstwo Oświaty i Nauki, na zachętę dla najlepszych studentów przeznaczono milion litów.

## Inspektorowi zabrakło czasu

Inspektor generalny Ministerstwa Spraw Wewnętrznych nie może zdążyć z przeprowadzeniem w ustalonym terminie badań domniemanych nadużyć służbowych szefa Służby Ochrony Granicy Państwowej (SOGP) Algimantasa Songailo.

„Na dochodzenie zabrakło czasu, poproszę ministra o dodatkowych 10 dni” — powiedział wczoraj inspektor generalny Julius Jasaitis, który do 10 grudnia miał dostarczyć wnioski dochodzeń w związku z domniemanymi nadużyciami służbowymi gen. Songailo oraz szefa Jednostki Łódzkiej Albinasa Žymančiusa, którzy poza kolejką przepuszczali przez granicę państwową niektóre osoby. Jasaitis powiedział, że nie może zakończyć dochodzenia i dostarczyć wniosków ministrowi Virgilijusowi Bulovasowi, zanim nie otrzymał z Departamentu Bezpieczeństwa Państwowego stenogramów rozmów telefonicznych Songailo. (ELTA, BNS)

KURIER  
WILEŃSKIAdres redakcji  
Birbinių g. 4a, 2030 Vilnius,  
Lietuvos Respublika, tel./fax 260 84 44

ISSN 1392-0405

## Zespół i współpracownicy

Aleksander Borowik — redaktor naczelny (tel. 260 84 44, e-mail: redaktor@kurierwilenski.lt).  
Krysztyna Adamowicz — zastępca redaktora naczelnego, Helena Gładkowska — stolica, Danuta Kamilewicz — „Pocopotek”, Paweł Kobak, Stanisław Tarasiewicz — polityka, Jan Sienkiewicz — społeczeństwo, Irena Mikulewicz — Samo życie, Robert Mickiewicz — praworządność, Walenty Dunowski — sport, Edyta Szałkowska — zdrowie, Andrzej Pukszo — kultura, Julitta Tryk — gospodarka, Małgorzata Kozicz — strona młodzieżowa, Marian Paluszkiwicz — fotoreporter, Jadwiga Podmostko — korespondent na rej. wileński, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. solecznicki, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki (tel. 260 84 46).

Wanda Zajączkowska, Zygmunt Żdanowicz — sekretarze odpowiedzialni, Marian Sipowicz — zastępca sekretarzy odpowiedzialnych, Walerian Butkiewicz, Roman Ostrouch, Lucja Stankevičiūtė — łamanie komputerowe (tel. 260 84 47, e-mail: sekret@kurierwilenski.lt).

Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 260 84 44), Dariusz Guszczka — reklama (tel. 260 84 44, e-mail: reklama@kurierwilenski.lt), Weronika Wojsznis — kolportaż-prenumerata (tel. 260 84 44, e-mail: kolport@kurierwilenski.lt).

Materiałów niezamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzega sobie prawo do skracania i adiacji tekstów. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbierane z opinii redakcji. Sekretarz odpowiedzialny Wanda Zajączkowska

Wydawca VŠĮ „Vilnijos žodis”. Dyrektor spółki Roman Baranowski (tel. 260 84 44). Druk UAB „KLION”  
Wsparcie finansowe — Senat RP i Fundacja „Pomoc Polakom na Wschodzie”

Na Litwie — przedstawiciele zjednoczonej opozycji białoruskiej

## Litwa powinna być lokomotywą

W przekonaniu zjednoczonej opozycji białoruskiej, Litwa, która w przyszłym roku zostanie członkiem UE i NATO, może pomóc Białorusi powrócić do rodziny państw europejskich.

„Dla nas szczególnie ważne jest to, aby Litwa w pewnym sensie stała się lokomotywą, ciągnącą białoruski wagon do Europy” — na wczorajszej konferencji prasowej w Sejmie powiedział lider Zjednoczonej Partii Obywatelskiej, będącej jednym z członków koalicji opozycyjnej „5+” Anatolij Lebedko.

Jak powiedział Lebedko, Litwa razem z Polską mogłyby pomóc w zdementowaniu szerzonej przez władze białoruskie propagandy o tym, że ponoć nikt w Europie nie oczekuje tego kraju.

„Jesteśmy państwem europejskim i chcemy powrócić na tę normalną europejską drogę rozwoju. Dziś jesteśmy jednomyślni” — powiedział uczestniczący w konferencji prasowej lider białoruskiego zrzeszenia socjaldemokratycznego były



„Jesteśmy państwem europejskim” — powiedział Stanisław Szuszkiewicz  
Fot. ELTA

przewodniczący Rady Najwyższej tego kraju Stanisław Szuszkiewicz.

Przedstawiciele wchodzących w skład koalicji „5+” Zjednoczonej Partii Obywatelskiej, Białoruskiego Frontu Ludowego, Białoruskiej Partii Komunistycznej, Białoruskiej Partii Pracy oraz Białoruskiego Zrzeszenia Socjaldemokratycznego zamierzają uczestniczyć w wybo-

rach do parlamentu tego kraju, które się odbędą za rok.

Lider Białoruskiego Frontu Ludowego Wincuk Wiczorka powiedział dziennikarzom, że koalicję sił opozycyjnych obecnie popiera około 30 proc. mieszkańców kraju, gdy tymczasem prezydenta Łukaszenkę zaledwie czwarta część wyborców. (BNS)

## Borisow grozi, Paksas niezadowolony z pracy SBS

## Kontruderzenie

(Dokończenie ze str. 1)

Do chwili obecnej SBS rozpoczęła 15 dochodzeń wstępnych w sprawie urzędników, odpowiedzialnych za reperytywizację ziemi, którzy dopuścili się nadużyć służbowych i przekroczyli swoje pełnomocnictwa. W okresie śledztwa podało się do dymisji lub zwolniono z zajmowanych stanowisk 12 pracowników Ministerstwa Rolnictwa oraz urzędników podległych mu instytucji, 13 urzędników otrzymało nagany dyscyplinarne. Skandal z powodu nadużyć urzędników regulacji rolnych przy podziale działek wybuchł na początku czerwca.

Starosta opozycyjnej frakcji Związku Liberalów i Centrystów Eligijus Masiulis powiedział „Kuriero-

wi”, że „to dobrze, że prezydent ciekawi się pracą służb specjalnych, ale można podejrzewać, że to spotkanie mogło mieć związek z trwającym obecnie kryzysem politycznym. Prezydent tym samym próbuje odwrócić uwagę społeczeństwa od oskarżeń kierowanych przeciwko niemu i jego otoczeniu. Nie można wykluczać, że Rolandas Paksas w tym wypadku skorzystał z porad swych fachowców w dziedzinie public relation. Nadal kreuje się wizerunek człowieka, który cierpi za swoją walkę o interesy zwykłego człowieka”.

Z kolei największy sponsor kampanii wyborczej prezydenta Jurij Borisow w swym wywiadzie dla „Lietuvos rytas” zapowiedział, że

posiada poważny materiał kompromitujący przeciwko przewodniczącemu Sejmu. „Proponuję potężny ładunek wybuchowy o przewodzącym Sejmu Artūrasie Paulauskasie. Gwarantuję, że zatrząsie się cała Litwa, nie wytrzyma nie tylko przewodniczący, ale i cały Sejm. W ten sposób moglibyśmy zakończyć skandal, który denerwuje i rozbija litewski naród”. Odpowiadając na pytanie, że „wychodzi na to, że poseł na Sejm Vytautas Landsbergis miał rację konstatując, iż prezydent Litwy jest psychologicznie uzależniony od J. Borisowa?” sam Jurij Borisow powiedział: „Ten profesor niech lepiej troszczy się o swoje uzależnienie od KGB”.

Robert Mickiewicz

## Muzycy „Orkiestry kolorów” mają pierwszy album

## „Gramy barwami — rośniemy sercami”

Wczoraj w Wilnie odbyła się promocja albumu orkiestry wykonującej muzykę pisaną kolorem — pierwszy na Litwie album nagrany i wydany przez zespół niepełnosprawnych.

Agencja kontaktów społecznych „Komunikacijos tiltai” poinformowała, że promocja nagranych przez młodzież upośledzoną umysłowo albumu „Gramy barwami — rośniemy sercami” odbyła się w wileńskiej restauracji „Neringa”. Ten album wieńczy unikatowy na Litwie projekt kulturalno-socjalny „Gramy barwami — rośniemy sercami”, który ma na celu przyczynienie się do integracji społecznej osób niepełnosprawnych.

Projekt, w którym uczestniczy orkiestra „Spalvų orkestras”, realizowano w okresie od maja do grudnia br. W jego ramach po raz pierwszy zastosowano nowe środki sprzyjające integracji społecznej niepełnosprawnych — koncerty i wydanie albumu. Istniejąca już od 10 lat or-

kiestra zrzesza 30 młodych ludzi upośledzonych umysłowo. W tym niezwykłym zespole rzeczywiście gra się barwami — dla osób niepełnosprawnych świat kolorów jest bliższy, weselszy, bardziej zrozumiały. Zgodnie z metodyką holenderską, każdy dźwięk jest utrwalony innym kolorem — w ten sposób członkowie orkiestry lepiej odczytują tekst muzyczny.

Muzycy orkiestry grają na różnych instrumentach — perkusyj-

nych, fletach, melodykach, organkach elektrycznych, harmonijkach, kontrabasach. W repertuarze „Spalvų orkestras” jest popularna muzyka estradowa i klasyczna.

Dla wielu młodych muzyków orkiestra ta jest bodajże jedyną możliwością ujawnienia swych zdolności i talentów, uświadomienia swej wartości oraz poczucia się równoprawnymi członkami społeczeństwa.

(BNS)

Z okazji Pięknego Jubileuszu 70-lecia  
Najukochańszej Wandzie Płocko

najszybsze życzenia:

dobrego zdrowia, żadnych trosk,  
wiele radości życia, wiecznej młodości,  
samy kolorowych chwil w życiu  
oraz opieki Bożej na długie lata  
składają wdzięczni za wszystko Ryszard,  
Wiesława, Magdalena i Artur

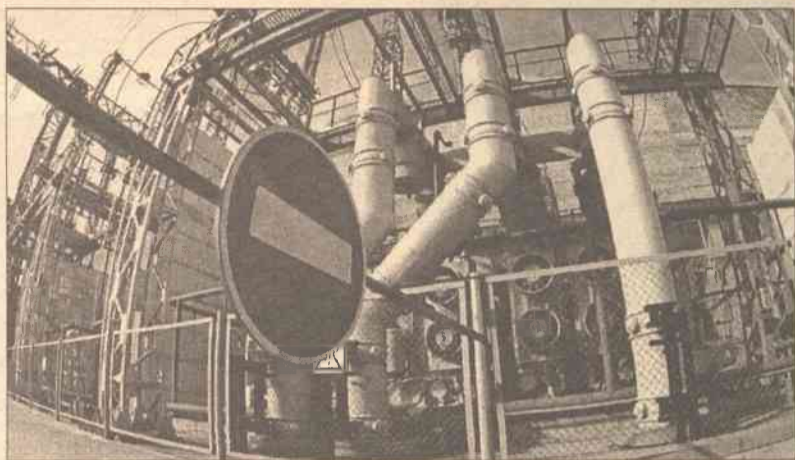


Kiedy i jakie należą się ulgi za ogrzewanie

# Sami możemy je obliczyć

Około 40 proc. mieszkańców naszego miasta korzysta z ulg za ogrzewanie. System świadczenia ulg istnieje od lat, jednak z każdym nowym sezonem grzewczym ludzie dzwonią do redakcji i pytają, jak się właściwie to robi. Zdaniem niektórych, starostwa nie zawsze jednakowo tę rekompensatę obliczają.

Prawo do rekompensaty za ogrzewanie mają emeryci (w zależności od wielkości emerytury), rodziny i osoby wspierane socjalnie. Ogólna zasada jest taka, że za ogrzewanie każda rodzina nie może płacić więcej niż 25 proc. oficjalnych dochodów. W tym celu do starostwa należy przedstawić zaświadczenie o składzie rodziny, dokumenty potwierdzające tożsamość właściciela mieszkania, order na mieszkanie oraz książeczkę rozliczeniową za czynsz. Jeśli np. małżeństwo jest rozwiedzione lub jeden z małżonków zmarł, też należy przedstawić odpowiednie dokumenty. Jak „Kurierowi Wileńskiemu” wyjaśniła księgowa UAB „Sileja” Walentyna Kuzmina, bierze się więc ogólny zarobek osób pracujących, otrzymujących emerytury bądź renty i wszystko się dodaje. Następnie sumę dzieli się na wszystkich członków rodzi-



Za ogrzewanie każda rodzina nie może płacić więcej niż 25 proc. oficjalnych dochodów  
Fot. ELTA

ny i od części przypadającej na każdego odejmuje 125 Lt (minimalny poziom utrzymania). I dopiero z pozostałej sumy obywatel płaci 25 proc. za ogrzewanie. Resztę się kompensuje. Wszystko jednak zależy od powierzchni.

Żeby było bardziej wyraziście i jasno, weźmy konkretny przykład. Jak wygląda rekompensata dla dwuosobowej rodziny, która ma miesięcznie 600 litów dochodów i mieszka w dwupokojowym mieszkaniu (50 metrów kwadratowych)? Sumujemy minimalny poziom utrzymania (125 Lt plus 125 Lt

i otrzymane 250 litów odejmujemy od 600 Lt. Otrzymamy 350 litów i od nich obliczamy 25 proc. W tej sytuacji dwuosobowa rodzina nie powinna miesięcznie płacić więcej niż 84Lt i 50 ct. Reszta sumy jest rekompensowana. Tak się oblicza w przypadku, jeśli nie ma nadmetrażu. Przepisowo na właściciela mieszkania przypada 38 metrów kwadratowych, na każdego następnego członka rodziny daje się jeszcze po 12 metrów. A więc gdyby owa dwuosobowa rodzina mieszkała w mieszkaniu o powierzchni 60 metrów, to za 10 dodatkowych me-

trów ogrzewania rekompensaty nie miałaby i musiałaby płacić pełną sumę. Dodajmy jeszcze pewien szczegół, rekompensaty nie otrzymują również ci, którzy mają długi za ogrzewanie bądź inne usługi.

Nie jest tajemnicą, że są tacy, którzy w różny sposób kombinują, by tę rekompensatę uzyskać: zaniżone oficjalne zarobki, praca na czarno, dodatkowe mieszkania, które wynajmują, działki z domami itp. W ten sposób spora część osób otrzymuje ulgi, choć faktycznie one im się nie należą. Dlatego starostwa od nowego roku planują pewne zmiany w tym systemie. Pretendenci do rekompensaty, prócz dotychczasowych dokumentów, będą musieli przedstawić także deklarację o posiadanych nieruchomościach. Jeśli ktoś np. ma jeszcze dodatkowe mieszkanie, które albo wynajmuje, albo po prostu stoi ono puste, rekompensaty nie otrzyma. I tu zadziała zasada, że jeśli ktoś posiada jakiś majątek, to nie może korzystać z pomocy socjalnej. W przededniu wstąpienia do Unii Europejskiej w kwestii tej z pewnością zajdzie jeszcze sporo zmian, ale wszystko jest dopiero w stanie przygotowania.

Julitta Tryk

Piwo w szklanych opakowaniach

## Nowa linia dla "Rinkuškiai"

Największa spółka z kapitałem litewskim TUB "Rinkuškiai" rozpoczyna rozlew piwa do opakowań szklanych. W wytwórni piwa już została zamontowana i uruchomiona nowoczesna linia rozlewu piwa. Jednocześnie z nowym opakowaniem piwa browar "Rinkuškiai" wystawi na rynek również nowe gatunki tego napoju.

— Rozpoczynamy warzenie piwa "Port Premium" o 5,0 proc. zawartości alkoholu, "Širvenos Classic" — o mocy 6 proc. oraz ciemnego piwa o mocy 8 proc. pod nazwą "Biržiečių Classic". Nowe gatunki podamy konsumentom w nowym

opakowaniu, a mianowicie w szklanych butelkach — mówi Rimantas Čygas, kierownik browaru "Rinkuškiai". Do opakowań szklanych będą rozlewane również dobrze znane na rynku i uznane przez amatorów piwa "Port Light" (4,7 proc.) oraz inne gatunki.

Według Rimantasa Čygasa, orientując się na gusty różnych grup konsumentów, do szklanych opakowań będzie rozlewane i słabe, i mocne piwo "Rinkuškiai".

Nowa linia rozlewcza jest całkowicie zautomatyzowana, jej wydajność osiągnie 10 tys. butelek w ciągu godziny. Maszyny będą napełniać butelki o pojemności 0,5 l. Jak podkreśla szef browaru, nowa linia

rozlewcza jest wyprodukowana w tym roku. Zostały w niej zastosowane bardzo nowatorskie rozwiązania techniczne. Jak mówi Čygas, będzie to najbardziej nowoczesna linia rozlewcza tego bursztynowego trunku na Litwie.

Na linii został zamontowany system pakowania butelek, nowoczesne rozwiązania zastosowano także w mechanizmie naklejania etykietek, zainstalowano całkowicie automatyczną maszynę do mycia butelek. Po całkowitym zamontowaniu nowej linii w browarze będą działały dwie linie rozlewcze, przeznaczone do rozlewu do naczyń szklanych i plastikowych. Jak powiedział kierownik browaru "Rin-

kuškiai", z opakowań PET firma nie zrezygnuje.

"Ostatnio pojawiają się nowe technologie PET, umożliwiające jakościowe przechowanie produktów nie tylko w opakowaniach szklanych" — wyjaśnia Čygas.

Prognozuje się, że obecnie browar "Rinkuškiai" ok. 10 proc. produkcji będzie na rynek dostarczał w opakowaniach szklanych. Jednak w ciągu pół roku procent ten powinien się podwoić.

Sprzedaż piwa z "Rinkuškiai" w miesiącach styczeń-listopad br. osiągnęła 672 tys. dal. Obecnie udział tej spółki na rynku piwowarskim Litwy wynosi 3 proc.

Inf. wł.

„Blue Bridge” – elitarnym partnerem „Network Associates”

## W dziedzinie ochrony komputerowej

„Blue Bridge”, jedna z największych spółek technologii informacyjnych na Litwie, uzyskała status elitarnego partnera „Network Associates”. Współpraca z wiodącą spółką w Stanach Zjednoczonych pozwoliła dla „Blue Bridge” stać się najważniejszym partnerem „Network Associates” w regionie bałtyckim, gdzie w najbliższym czasie spółka ta zamierza rozwinąć bardzo aktywną działalność.

Jak powiedział Vytenis Beinortas, dyrektor ds. sprzedaży „Blue Bridge”, już teraz rozwiązania dotyczące ochrony systemów i sieci informacyjnych „Network Associates” są jednymi spośród najbardziej popularnych na Litwie, w innych krajach bałtyckich, zwłaszcza w sektorze średnich spółek. Vyte-

nis Beinortas prognozuje, że na skutek bardziej aktywnego rozwoju rynku popyt na systemy ochrony technologii informacyjne będzie wzrastał i spółka będzie mogła się aktywnie włączyć do tego procesu. „Network Associates” tworzy i rozpowszechnia technologie rodzinne „McAfee”, przeznaczone do ochrony komputerów i sieci przed wirusami, śmieciami internetowymi, jak również ochrony przed włamaniami komputerowymi. Takie produkty mogą być wykorzystane i w pojedynczych komputerach, i w ogromnych systemach informacyjnych.

Po otrzymaniu statusu Elite Partner, „Blue Bridge” będzie oferowała klientom najbardziej efektywne i wypróbowane rozwiązania. Posiadając niezbędny sprzęt technologiczny i wsparcie infor-

macyjne „Network Associates”, produkty będą testowane w specjalnym laboratorium.

Status Elite Partner „Network Associates” przyznaje spółkom, które zdołały wykazać kompetencje w dziedzinie wdrażania technologii informacyjnych.

Obecnie atesty kwalifikacyjne posiadają wszyscy eksperci „Blue Bridge”, pracujący z technologiami „Network Associates”.

Rozwiązania zabezpieczeń „McAfee” wykorzystują takie spółki jak „Lietuvos telekomas”, „Kau-no vandenys” i in.

„Blue Bridge” współpracę ze spółką amerykańską nawiązała przed czterema latami. Obecnie wspomniany powyżej program antywirusowy cieszy się największą popularnością na świecie.

Inf. wł.



### Ceny żywności

na targowisku "Kalwaryjskim"  
w Lt za 1 kg/1litr

#### Mięso i wędliny

|                            |           |
|----------------------------|-----------|
| Szynka wieprzowa z kością  | 7         |
| Szynka wieprzowa bez kości | 7,50-8    |
| Żeberka wieprzowe          | 6,50-7    |
| Wołowina bez kości         | 7,50-8    |
| Wołowina z kością          | 4,50-6,50 |
| Wątróbka wieprzowa         | 2,90-3,30 |
| Wątróbka wołowa            | 3,50      |
| Baranina                   | 17-18     |
| Cielęcina bez kości        | 10        |
| Cielęcina z kością         | 8,50-9    |
| Żeberka cielęce            | 7         |
| Boczek wieprzowy świeży    | 4,50-7    |
| Schab                      | 12        |
| Karkówka                   | 11        |
| Połówka wieprzowa          | 10-11     |
| Połówka wołowa             | 10        |
| Słonina solona             | 4,50-7    |
| Słonina świeża             | 3,50-6,50 |
| Kurczaki mrożone           | 4,90-5,30 |
| Kurze udka                 | 4,90      |
| Wątróbka kurza             | 3,90      |
| Indycza szynka wędzona     | 13,90     |
| Jelita grube (1 m)         | 2         |
| Jelita cienkie (1m)        | 1         |
| Sadło                      | 2,50-3    |
| Kurczaki świeże            | 5,20      |
| Indycze udka               | 6,50      |
| Indycze filety             | 14,90     |
| Kurczaki wędzone           | 7,20-7,50 |
| Kurze udka wędzone         | 7,20      |
| Szynka wędzona             | 11-12     |
| Kiełbasy wędzone           | 10-32     |
| Połówka wędzona            | 13-14     |
| Słonina wędzona            | 4,50-8    |
| Boczek wędzony na gorąco   | 13,90-14  |
| Boczek wędzony na zimno    | 11        |

#### Nabiał

|                |           |
|----------------|-----------|
| Mleko          | 1,20      |
| Twaróg         | 4-6       |
| Śmietana       | 6         |
| Jajka          | 1,55-3,20 |
| Jajka wiejskie | 4         |

#### Warzywa i owoce

|                                     |           |
|-------------------------------------|-----------|
| Ziemniaki                           | 0,50-0,60 |
| Marchew                             | 0,80      |
| Buraczki                            | 0,50-0,60 |
| Pomidory                            | 3         |
| Ogórki długie                       | 2         |
| Kapusta                             | 0,40-0,50 |
| Czosnek (4 szt.)                    | 1         |
| Cebula                              | 1,20      |
| Por (1 szt.)                        | 0,40      |
| Jabłka litewskie                    | 0,80-2,50 |
| Gotowane czerwone buraczki (4 szt.) | 1         |
| Sznurek suszonych borowików (50 g)  | 16-18     |

J. T.

### Dodatki do telefonów łączności komórkowej

Hurt i detal  
Naprawa telefonów

UAB "PRELASTA & CO"

Vilnius, Skroblų 31,  
tel./faks.: 233 25 83, 216 22 10; www.prelasta.lt  
Kaunas, Savanorių pr. 222, tel. (8 37) 31 00 53



### Stale sprzedajemy

## Opałowe prasowane BRYKIETY TORFOWE

w opakowaniu po 40 - 45 kg,  
lub bez opakowania  
z dostarczeniem

### Węgiel Kuzbaski



tel. (5) 249 53 86

(Zam. 298) tel.kom. 8 685 45720



## Polska

## Dzień Papieski

Media są głównymi organizatorami Dnia Papieskiego, bo bez mediów, nawet z 10 tysięcy ambon, Kościół nie dotarłby do tak szerokiej rzeszy ludzi — powiedział na konferencji prasowej w Warszawie abp Tadeusz Gocłowski.

Spotkanie z dziennikarzami poświęcono podsumowaniu III Dnia Papieskiego w Polsce, obchodzonego 13 października tego roku. Dzień ten — mówił metropolita gdański — to dzień wdzięczności, dzień łączności z Ojcem Świętym i dzień refleksji nad nauczaniem Jana Pawła II. Plon obchodów to, jak podsumował abp Gocłowski, modlitwy w intencji Ojca Świętego prawie we wszystkich parafiach, nocne czuwania, nabożeństwa i Apele Jasnogórskie, 30 dużych wydarzeń artystycznych w największych miastach, które odwiedził Jan Paweł II i 7,5 mln rozdanych obrazków z cytatami z przemówień papieża. To także ponad 40 tys. sms-ów z życzeniami dla Ojca Świętego i prawie 4 mln zł zebranych przez 100 tys. wolontariuszy podczas III Dnia Papieskiego, przypadającego w 25-lecie pontyfikatu Jana Pawła II.

## „Ucywilizować” lobbing

Lobbing jest zjawiskiem społecznym, w życiu publicznym występował, występuje i występować będzie.

Dlatego trzeba spróbować go „ucywilizować” — pokreślił podczas wczorajszej debaty w Sejmie nad projektem ustawy o działalności lobbingowej wiceminister SWIA Tadeusz Matusiak. Dodał, że nikt nie powinien mieć wątpliwości, że ustawa o działalności lobbingowej jest w Polsce potrzebna. „W Polsce mamy, niestety, nadal do czynienia z przejawami lobbingu uprawianego skrycie w gabinetach urzędników i polityków” — wyjaśnił.

## Protest taksówkarzy

Ok. 20 taksówkarzy manifestowało wczoraj przed Sejmem.

— Chcemy przypomnieć, że problem nie zniknął, że nadal nie godzimy się na decyzje Ministerstwa Finansów w sprawie kas fiskalnych — powiedział przewodniczący Regionu Mazowsze Związku Taksówkarzy Zbigniew Skudniewski. Demonstranci zapowiedzieli, że będą dalej protestować, ponieważ — ich zdaniem — 1 stycznia 2004 z powodu obowiązku zainstalowania kas fiskalnych w taksówkach około 80 tysięcy taksówkarzy może stracić pracę bądź wykonywać ją niezgodnie z prawem.

## Obwodnica Wrocławia

Prace przy budowie obwodnicy wschodniej Wrocławia, czyli drogi wojewódzkiej prowadzącej z Bielaw Wrocławskich do Długołęki, rozpoczęła się na początku przyszłego roku i potrwa od czterech do sześciu lat.

Koszt budowy drogi ma wynieść 350 mln zł, z czego połowę pochłonie kilometrowej długości most na Odrze. Część funduszy, czyli 100 mln zł ma przysłać sejmik wojewódzki. Pozostała suma ma pochodzić z funduszy europejskich.

Co najmniej sześciu zabitych, 11 rannych

## "Powyborczy" zamach w Moskwie

(Dokończenie ze str. 1)

Poniżej chronologia dokonanych od 1999 roku w stolicy Rosji w aktów terroru:

**26 kwietnia 1999:** Eksplozja ładunku wybuchowego, umieszczonego najprawdopodobniej w windzie, zraniła 11 osób w moskiewskim hotelu Inturist niedaleko Kremla. W budynku miały też siedzibę różne firmy.

**31 sierpnia 1999:** Bomba w wielkim domu towarowym w pobliżu Kremla zraniła 40 osób, z których jedna zmarła w kilka dni później w następstwie poparzeń, jakich doznała w eksplozji.

**9 września 1999:** Eksplozja zerwała dziewięciokondygnacyjny budynek mieszkalny w południowo-wschodniej części Moskwy. Zginęły co najmniej 93 osoby.

**13 września 1999:** Eksplozja, zapewne ładunku wybuchowego, zniszczyła dom w południowej części Moskwy. Zginęło kilkadziesiąt osób.

**8 sierpnia 2000:** 13 osób zginęło, ponad 90 zostało rannych w następstwie wybuchu w ruchliwym przejściu podziemnym pod placem Puszkina w centrum Moskwy. Władze sugerowały, że to dzieło Czeczenów, niektórzy milicjanci utrzymywali, że to porachunki rywalizujących ludzi biznesu lub gangów.

**23 października 2002:** Czeczeńskie komando zajęło teatr



Przypuszcza się, że przed budynkiem "Nacionalu" znalazły się dwie samobójczynie z bombami

Fot. EPA-ELTA

w Moskwie na Dubrowce przetrzymując w nim przez 57 godzin ponad 800 zakładników. W czasie akcji grupy antyterrorystycznej śmierć poniosło — według oficjalnych danych — 129 zakładników i wszystkich 50 napastników. Zdecydowana większość zmarłych to

ofiary gazu użytego przez Rosjan podczas akcji przeciwko czeczeńskiemu komandou.

**5 lipca 2003:** dwie kobiety-samobójczynie wysadziły się w powietrze u wejścia do kas sprzedających bilety na koncert rockowy na moskiewskim lotnisku Tuszyno. Oprócz

nich śmierć poniosło 15 osób.

**10 lipca 2003:** Ochrona jednej z restauracji nie dopuściła do zamachu w centrum Moskwy. Przy rozbrajaniu ładunku, który miał być podłożony przez kobietę, zginął saper Federalnej Służby Bezpieczeństwa.

Co najmniej 41 żołnierzy USA rannych

## Wybuch pod Mosulem

Co najmniej 41 amerykańskich żołnierzy zostało rannych w wyniku wybuchu samochodu-pułapki w północnym Iraku. Jak podaje agencja Associated Press, życiu żadnego z rannych nie zagraża niebezpieczeństwo. Na miejscu zginął zamachowiec-samobójca.

Bomba eksplodowała wczoraj rano tuż przy wjeździe do bazy USA w Tal Afar koło Mosulu. Oficer 101. amerykańskiej dywizji powietrznodesantowej, Trey Cate, powiedział, że żołnierze oddali serię strzałów do samochodu, który nie chciał zatrzymać się przy bramie bazy. Wówczas nastąpiła eksplozja. — relacjonował Cate.

Większość rannych doznała lekkich obrażeń, głównie spowodowanych odłamkami.

W Mosulu w ostatnich tygodniach ataki na siły USA stają się coraz częstsze. W poniedziałek w centrum miasta zginął amerykański żołnierz, ostrzelany z przejeżdżającego samochodu. Napastnicy uciekli.

Zabity w poniedziałek Amerykanin był 308. żołnierzem USA, który zginął w akcji od początku wojny w Iraku i 193. zabitym od chwili, gdy 1 maja prezydent George W. Bush ogłosił zakończenie głównych działań bojowych.

Również wczoraj rano silna eksplozja wstrząsnęła meczetem

w Bagdadzie. Zginęło na miejscu trzech Irakijczyków, a dwu zostało rannych.

Silna eksplozja poważnie uszkodziła budynek meczetu Ah-bad al-Mustafa w centrum irackiej stolicy, a także kilkanaście samochodów zaparkowanych w pobliżu świątyni. Informację o ofiarach potwierdził główny mufta meczetu, Ahmed Husajn. Jego zdaniem meczet był celem ataku morderczego; wcześniej rzecznik przybyłego na miejsce oddziału USA, płk Frank German mówił, iż eksplodowała bomba, umieszczona w środku meczetu.

Także we wtorek rano aż 41 amerykańskich żołnierzy zostało rannych w wyniku wybuchu samochodu-pułapki w północnym Iraku. Zamach miał miejsce tuż przy wjeździe do bazy USA w Tal Afar koło Mosulu. Oficer 101. amerykańskiej dywizji powietrznodesantowej, Trey Cate, powiedział, że żołnierze oddali serię strzałów do samochodu, który nie chciał zatrzymać się przy bramie bazy. Wówczas nastąpiła eksplozja. Prawdopodobnie był to samobójczy zamach — powiedział Cate. Wcześniej podawano, iż rannych zostało 31 osób — później liczba ta wzrosła do 41 żołnierzy. Większość rannych doznała tylko lekkich obrażeń, głównie spowodowanych odłamkami.

Ivo Sanader desygnowany na premiera Chorwacji

## Rząd w rękach nacjonalistów

Prezydent Chorwacji Stipe Mesić desygnował wczoraj na stanowisko premiera przywódcę Chorwackiej Wspólnoty Demokratycznej (HDZ) Ivo Sanadera i powierzył mu misję utworzenia rządu.

HDZ zwyciężyła w wyborach parlamentarnych z 23 listopada. Po ogłoszeniu wyników głosowania Sanader zapowiedział, że priorytetami jego przyszłego rządu będzie obniżenie podatków, walka z korupcją, uzdrowienie sądownictwa oraz członkostwo w NATO w 2006 roku

Zaniechano fuzji Jukosu z Sibnieftem

## Nie będzie superkoncernu

Fuzji między rosyjskimi koncernami naftowymi Jukos i Sibnieft nie będzie — podało wczoraj radio Echo Moskwy, powołując się na źródła zbliżone do negocjujących w Londynie akcjonariuszy obydwu firm.

Obydwie strony zdecydowały, że Jukos i Sibnieft pozostaną niezależnymi koncernami, a ich fuzji całkowicie zaniechano — podaje radio. Informacji o odstąpieniu od fuzji, w wyniku której miała zostać utworzona największa w Rosji i czwarta na świecie kompania naftowa, nie potwierdzili rzecznicy prasowi Jukosu i Sibnieftu. Także jeden z głównych akcjonariuszy Jukosu, Leonid Niewzlin powiedział, że „nie ma żadnych informacji o fiasku rozmów na temat fuzji”. Wywołując zaniepokojenie

i w Unii Europejskiej w 2007. Lider HDZ poinformował wczoraj, że skład swego gabinetu przedstawi do zatwierdzenia parlamentowi, na inauguracyjnej sesji, 22 grudnia. Zgodnie z konstytucją Sanader ma na to 30 dni. W 152-osobowym parlamencie nacjonalistyczna HDZ posiada 66 mandatów i zmuszona jest stworzyć rząd mniejszościowy. W parlamencie może jednak liczyć dodatkowo na poparcie 11 deputowanych z mniejszych ugrupowań: centroprawicowych i mniejszości narodowych, poza serbską.

inwestorów Sibnieft ogłosił niespodziewanie 28 listopada, że zawiesza fuzję z koncernem Jukos. Poinformowano wtedy, że wstrzymanie fuzji „związane jest wyłącznie ze sprawami biznesowymi”. Jukos pozostaje od dłuższego czasu w centrum uwagi mediów z racji śledztw, jakie toczą się wobec związanych z firmą ludzi, w tym jej byłego już szefa Michaiła Chodorkowskiego, najbogatszego człowieka w Rosji. Chodorkowski od 25 października przebywa w areszcie oskarżony o przestępstwa prywatyzacyjne. Większość analityków dopatruje się politycznych przyczyn jego aresztowania i interpretuje je jako wynik jego konfliktu z częścią kremlowskiej administracji, związaną ze służbami specjalnymi.



Prokuratura zaleciła kary

## Za rozkradanie ziemi

Za nadużycia służbowe, fałszowanie dokumentów oraz inne przestępstwa specjalistce wileńskiego wydziału regulacji rolnych administracji naczelnika powiatu wileńskiego Žliobaitė prokuratura zaleca wymierzenie kary 4 lat pozbawienia wolności.

Auša Žliobaitė została też pozbawiona na 2 lata prawa pracy w urzędzie państwowym.

Wymierzenie takiej kary w poniedziałek zaleciła sądowi Wileńska Prokuratura Okręgowa, prowadząca dochodzenie w sprawie niezgodnego z prawem przydziału parcel.

Zastępcę kierownika wydziału regulacji rolnych administracji naczelnika powiatu wileńskiego Stanislovasa Žvirblisa prokuratura zaleca skazać na 4 lata i 4 miesiące pozbawienia wolności.

Prokuratura prosi sąd o uznanie go winnym nabycia obcego majątku w drodze oszustwa, nadużycia służbowych i in.

Zanim wyrok nie został ogłoszony, specjaliści regulacji rolnych Žliobaitė i Žvirblis zostali usunięci ze swych stanowisk.

Przyjacielowi Žliobaitė Robertasowi Volosevičiusowi pracownicy prokuratury proszą wymierzyć karę w wysokości 150 minimów socjalnych (co stanowi 18 tys. 750 Lt) za skłanianie specjalistów regulacji rolnych do nadużyć służbowych i innych przestępstw.

Prokurator, wnioskując o wymierzenie tej kary, zaakcentowała, że tylko Volosevičius wśród pozostałych oskarżonych przyznał się do winy i wyraził szczerą skruchę. Tymczasem Žliobaitė i Žvirblis nie przyznali się do winy.

Prokuratura prosi o skonfiskowanie oskarżonym 52 tys. Lt, które otrzymali ze sprzedaży obcych działek.

Prokuratura ustaliła, że podczas pracy w administracji naczelnika powiatu wileńskiego Žliobaitė miała swobodny dostęp do danych archiwalnych, a klucz od archiwum był przechowywany właśnie w jej gabinecie.

Według danych sprawy, w imieniu krewnych Volosevičiusa złożono fałszywe dokumenty i przydzielono im parcele. Sześć parcel wyznaczono w Wilnie — w dzielnicy Visoriai, przy ul. Łukiškių oraz trzy parcele na terytorium samorządu elektreńskiego — we wsiach Streipūnai, Lapoikos i Skynimai.



Auša Žliobaitė, zdaniem prokuratorów, powinna być skazana na 4 lata pozbawienia wolności Fot. ELTA

Osoby, na których nazwisko zostały złożone sfalszowane dokumenty, zgodnie z prawem nigdy nie miały prawa pretendować do ziemi w Wilnie.

Eksperci stwierdzili, że prawo do ziemi zostało przywrócone na podstawie fałszywych dokumentów, otrzymanych w wyniku skopiowania fragmentów autentycznych dokumentów, przechowywanych w wydziale regulacji rolnych.

Zdaniem prawników, oskarżeni działali na podstawie wzajemnego porozumienia, licząc na nabycie obcych działek oraz podzielenie ich w swoim gronie.

Žliobaitė zatrzymano w listopadzie 2001 r. i wkrótce decyzją sądu została aresztowana i przebywała w areszcie śledczym na Łukiszkach do kwietnia 2002 r. W toku śledztwa zatrzymano także również Žvirblis, tylko sąd nie wydał sankcji na jego aresztowanie na dłuższy okres.

Do komisariatu policji w Jeziorsach zgłosiła się 33-letnia kobieta oświadczając, że w sobotę po południu zgwałcono jej 12-letnią córkę. Na podstawie podejrzenia o popełnienie tego przestępstwa policja osadziła w areszcie 58-letniego mężczyznę.

## Kryminały

### Śmiertelna dawka narkotyków

W szpitalu w Janiszkach na skutek przedawkowania narkotyków zmarł młody człowiek. Jak poinformowała policja. 24-letni M. K. w stanie komy był dostarczony do szpitalu w poniedziałek wieczorem. Lekarze ustalili, że młody człowiek zażył bardzo dużą dawkę nie ustalonych na razie narkotyków. Jak opowiedział kolega zmarłego. M. K. przez cały miesiąc codziennie nadużywał alkoholu.

### Zgwałcił 12-latkę

Do komisariatu policji w Jeziorsach zgłosiła się 33-letnia kobieta oświadczając, że w sobotę po południu zgwałcono jej 12-letnią córkę. Na podstawie podejrzenia o popełnienie tego przestępstwa policja osadziła w areszcie 58-letniego mężczyznę.

### Śmierć na przeciwległym pasie ruchu

63-letni rowerzysta J. L. po zapadnięciu zmierzchu. około godziny 17.30 nieostrożnie wyjechał na przeciwległy pas ruchu wprost pod koła samochodu "Opel Omega", za którego kierownicą znajdował się 49-letni J. M. Na skutek odniesionych podczas wypadku ran rowerzysta zmarł. Do tragedii doszło na 16. kilometrze drogi Hanuszyszki — Puodžiai.

### Pobili za 15 litów

15 litów stało się przyczyną, że 27-letni mieszkaniec Poniewieża z diagnozą wstrząsu mózgu znalazł się w szpitalu. W poniedziałek około godziny 14 dwójka mężczyzn zaatakowała 27-letniego D. M. Młodego człowieka dotkliwie pobito i odebrano mu 15 Lt. Lekarze ustalili, że ofiara napadu doznała wstrząsu mózgu i musi odbyć kurs leczenia w szpitalu.

### Skradli strzelbę i magnetofon

W nocy we wsi Kalnugalis w rejonie radwiliškis włamano się do samochodu "Ford Fiesta", należącego do 44-letniego J. P. Złodziej wybił szybę i skradł legalnie nabytą strzelbę myśliwską "Brno" kalibru 5,6 mm oraz magnetofon samochodowy. Straty materialne oszacowano na 1250 Lt. Policja wszczęła dochodzenie.

### Pierwsza ofiara petard

Miniony weekend przyniósł pierwszy tej zimy nieszczęśliwy wypadek na skutek zabawy z petardami. Dziesięcioletni chłopak we wsi Šilėnai w rejonie szawelskim bawił się w sobotę petardami z kolegami. Dzieci wrzuciły mu do kieszeni kurtki palącą się petardę. Wybuch poparzył chłopakowi brzuch i nogę. Rannego odwieziono do szpitalu w Szawlach, gdzie ustalono poparzenia pierwszego i drugiego stopnia. Jak twierdzą lekarze, w okresie do Nowego Roku ilość pacjentów z obrażeniami odniesionymi na skutek nieostrożnych zabaw z petardami może wzrosnąć.

Wśród zatrzymanych towarów — felgi samochodowe

## Szmugiel na granicy litewsko-białoruskiej

Funkcjonariusze Wileńskiego Terytorialnego Urzędu Cei w piątek udaremniłi 4 próby wwiezienia nie zadeklarowanych towarów.

Jak poinformował rzecznik prasowy tego urzędu ceł, obywatel Białorusi A.N. na przejściu w Miednikach zielonym kanałem wwoził na Litwę 5 felg do samochodu osobowego, z których każda oszacowana została na 1519 Lt. Felgi celnicy znaleźli w należącej do tego mężczyzny samochodzie "Jaguar". Łączna wartość felg — 7595 Lt.

Naruszyciel twierdzi, że felgi kupił na Litwie i przedstawił deklarację eksportu tych towarów oraz rachunek-fakturę. Mężczyzna powiedział, że powrócił na Litwę po zapomniane rzeczy osobiste. Wywiezione dopiero co z Litwy felgi obywatel ponoć pozostawił w swoim samochodzie, bo sądził, że po raz drugi nie należy ich deklarować.

Tego samego dnia w południe funkcjonariusze przejścia w Miednikach zatrzymali duży ładunek towarów, należących do nieustalonego właściciela. Po zrewidowaniu auto-

busu rejsowego Mińsk-Kowno, pod siedzeniami pasażerów znaleziono 35,5 l różnych rodzajów wódki oraz 140 opakowań papierosów "Prima", "Prima Sieriebrianaja" i "Saint George". Łączna wartość towaru — 1240 Lt. Jak twierdzą kierowcy autobusu, o ładunku nic nie wiedzieli. Ich zdaniem, przemywane towary mogły trafić do autobusu na stacji w Oszmianie. Kierowcy udali się na obiad i około 15 minut autobus stał pusty. 5 grudnia naruszenia odnotowano też na innych przejściach granicznych. Na posterunku drogowym w Ejszyszkach 21-letni mieszkaniec Oran usiłował wwieźć 125 pudełek papierosów "Bond" wartości 250 Lt. Na przejściu w Ławaryszkach funkcjonariusze celni u 47-letniego mieszkańca m. Elektrenai znaleźli nie zadeklarowane towary: 40 litrów benzyny, litr wódki i 14 pudełek papierosów.

Zgodnie z ustaloną normą, jedna osoba ma prawo wwieźć na terytorium Litwy nie więcej niż 100 sztuk papierosów, 0,5 litra wódki i likieru oraz innych mocnych trunków, 2 litry wina lub szampana.

Aresztowania na wybrzeżu

## Szmuglowano cukier i papierosy

Służba kryminalna Departamentu Cei, prowadząc dochodzenie w sprawie wykrytego w lipcu przemytu papierosów na szczególnie wielką skalę, aresztowała wczoraj dwóch pograniczników — Linasa Gružasą i Sauliusa Marozasą. Są podejrzenia, że ci funkcjonariusze straży granicznej pomagali przemytnikom.

17 lipca na przejściu granicznym w Panemunė straż graniczna i celnicy znaleźli w ciężarówce 17 ton cukru i 300 kartonów z papierosami "Saint George", "Dukat 8" oraz "Tri korola" oznakowanych rosyjskimi znakami akcyzowymi. Ogólna wartość przemyconych wówczas towarów została oszacowana na 340 000 Lt.

W trakcie dochodzenia w tej sprawie funkcjonariusze służby kryminalnej Departamentu Cei w minionym tygodniu aresztowali dyrektora spółki "Laivros transpor-

tas" Jonasa Rekiusa. Ciężarówka, którą szmuglowano cukier i papierosy, należała właśnie do tej spółki. Również w ubiegłym tygodniu dyrektor Departamentu Cei Rimutis Klevečka po zapoznaniu się z przebiegiem tej sprawy zawiesił na swym stanowisku naczelnika Kłajpedzkiego Terytorialnego Urzędu Celnego Juozasą Bučinską, który następnie poprosił o zwolnienie go na własne życzenie.

W związku z zaistniałą sytuacją powołano specjalną komisję, która ma sprawdzić działalność Bučinską oraz naczelnika zmiany posterunku "Geležinkelis" Steponasą Olkštėnisa, którego również podejrzewa się o nadużycia. Służba kryminalna zatrzymała też inspektora-celnika Vytautą Vilemasą oraz pogranicznika Arvydą Vendzelisą, którzy pracowali na przejściu granicznym w Pagėgiai. Obaj panowie są podejrzewani o organizowanie przemytu.

Przywiązali do drzewa

## Egzekucja kłoszarda

Bezdomnego, zniechęconego przez mieszkańców pewnego bloku mieszkalnego w Kłajpedzie, przywiązano do drzewa. Mężczyzna „mieszkał” na klatce schodowej bloku.

W sobotę w nocy około godziny 0.40 karetka pogotowia ratunkowego do jednego z kłajpedzkich szpitali przywiozła 48-letniego Evaldasą A., którego znaleziono na ulicy J. Zauerveino przywiązanego do drzewa. Lekarze wystawili diagnozę — ostre zatrucie się surogatem alkoholu. Mężczyznę umieszczono na sali intensywnej terapii.

W trakcie dochodzenia ustalono,

że bezdomny mężczyzna w piątek wieczorem przedawkował tanią wodę kolońską i stracił przytomność, dalej Evaldas A. nie pamięta, co się z nim działo. Policjantom kłoszard powiedział, że do nikogo nie ma żadnych pretensji.

Przypuszcza się, że egzekucję Evaldasowi A. urządzili mieszkańcy jednego z bloków przy ulicy J. Zauerveino, którzy zniechęceni zamieszkałego na ich klatce schodowej bezdomnego. W sobotę w nocy ich cierpliwość przyszedł kres, gdy „współlokator” na klatce schodowej zaczął załatwiać swe potrzeby fizjologiczne.

Pięciokrotny zabójca — do zakładu psychiatrycznego

## „Zrobił to, bo miał wizję”

Sąd Okręgowy w Olsztynie umorzył wczoraj na wniosek prokuratury postępowania karne wobec podejrzanego o zabójstwo pięciu osób Waldemara W. z Olsztyna. Zdecydował także o umieszczeniu mężczyzny w zamkniętym zakładzie psychiatrycznym.

Według prokuratury, w maju w domku jednorodzinny w Olsztynie Waldemar W. zabił cztery osoby: 2,5-letniego syna Michała, swoją matkę, niepełnosprawnego brata oraz sąsiadkę, która, słysząc krzyki, przybiegła na ratunek. Wszystkich ranił śmiertelnie no-

żem, zadając nawet po kilkadziesiąt ciosów. Piątą ofiarę — konkubinę — ugodził nożem w klatkę piersiową i wyrzucił z samochodu na ulicę. Kobieta zmarła z powodu odniesionych ran. Mężczyzna przyznał się do winy, ale mówił, że zrobił to, bo miał wizję — „słyszał szatana i czuł przymus zabijania”. Waldemar W., po przedstawieniu prokuratorskiego zarzutu, przez kilka miesięcy przebywał na obserwacji psychiatrycznej. Lekarze orzekli, że "w chwili popełnienia zbrodni miał zniesioną zdolność pokierowania swoim zachowaniem oraz rozpoznania znaczenia tych zbrodni".



Czosnek – nie tylko świetna przyprawa

# Pikantny antybiotyk

Zima, jak wiadomo, sprzyja przeziębieniom i różnym, towarzyszącym im dolegliwościom. Chętniej więc sięgamy teraz po „coś” do zjedzenia, podświadomie wiedząc, że jedzenie w tym wilgotnym i zimnym czasie jest bardzo ważne, bo od tego zależy, czy ustrzeżemy się typowych dla tego okresu chorób. Z pomocą przychodzi nam natura. Jednym z wciąż niedocenianych jej darów, niemalże panaceum, jest czosnek.

Znany jest od wieków, a z różnych względów ciągle mało wykorzystywany. Te skromne białe główki kryją w sobie tajemnicę zdrowia, siły, młodości i... długowieczności. Nieprzypadkowo czosnek znano i spożywano już wiele tysięcy lat temu. W starożytnym Egipcie otaczany był kultem, a robotnicy budujący piramidę Cheopsa dostawali codziennie porcję czosnku. Miał dodawać im siły i energii do pracy oraz chronić przed wszelkimi chorobami. Grecy siłaczki i atleci przed wyjściem na arenę jedli aromatyczne ząbki, aby odważnie stawiać czoło przeciwnikom (żartując, można powiedzieć, że powalali ich oddechem). Rzymianie wierzyli, że zwiększa sprawność bojową żołnierzy. Ponoć sam Neron pilnował, aby żołnierze rzymscy otrzymywali codziennie porcję czosnku...

Hipokrates polecał go jako lekarstwo w schorzeniach układu pokarmowego i oddechowego, a już 4500 lat p. n. e. Te zalety doceniła także medycyna ludowa.

## Bez skutków ubocznych

Dzisiaj czosnek cieszy się różnymi opiniami. Jedni go uwielbiają, nie brakuje również jego przeciwników, którzy narzekają zwłaszcza na jego zapach. Czosnek warto używać, przy tym jak najczęściej, jest bowiem nie tylko cenioną przyprawą, ale również dobrym źródłem witamin i składników mineralnych.

Niektórzy uważają, że ma nawet właściwości magiczne. Wierzyli w to również nasi przodkowie, dlatego kiedyś w domach nie mogło zabraknąć czosnkowego warkocza. Wierzono, że chroni przed dżumą oraz odstrasza robaki, muchy i myszy.

Obecnie już wiadomo, że świeże główki czosnku zawierają około 60% wody, 32% węglowodanów i 6,45% białka. Spośród witamin w największej ilości obecna jest witamina C. Kaloryczność czosnku jest dość duża i wynosi 146 kcal/100 g produktu, jednak nie jest to wada, biorąc pod uwagę fakt, iż głównie stosuje się go jako przyprawę. Ma działanie antyoksydacyjne, przywraca pamięć, przedłuża życie, wpływa dodatnio na układ odpornościowy. Zaliczany jest do roślinnych antybiotyków (niepowodujących skutków ubocznych), ponadto jest środkiem wykrztusnym, działa dezynfekująco. Stosuje się go w przeziębieniach, przewlekłych nieżytach dróg oddechowych. Polecany jest również w dolegliwościach wieku podeszłego. Wśród ludów często spożywających tę roślinę panuje powszechne przekonanie, że czosnek działa odmładzająco i pozwala zachować do-



Kiedyś w domach nie mogło zabraknąć czosnkowego warkocza, wierzono bowiem, że chroni przed dżumą oraz odstrasza robaki, muchy i myszy. Fot. archiwum

bre zdrowie i kondycję na długie lata. Ponadto nalewka z czosnku wzmacnia włosy, stawkowane ząbki czosnku leczą brodawki. Niedawno stwierdzono także, że czosnek może być skuteczny w profilaktyce i leczeniu chorób serca. Związki występujące w czosnku, pod warunkiem, że jest on jedzony codziennie, mogą korzystnie wpływać na poziom cholesterolu. Niektórzy naukowcy wskazują również na możliwość zapobiegania rozwojowi nowotworów i zmniejszania ciśnienia krwi.

## Sposób na świeży oddech

Komu przeszkadza zapach po zjedzeniu czosnku, najczęściej zaleca się żucie zielonej natki pietruszki lub zjedzenie jabłka, a także popicie czosnku jogurtem lub mlekiem. Inni natomiast proponują odrobinę czerwonego wina, goździki lub miód. Nie gwarantuje to

całkowitego pozbycia się specyficznego zapachu, ale może choć trochę go zniweluje. Można też stosować preparaty czosnkowe, które równie dobrze działają, a są bezzapachowe. Np. „winko czosnkowe”, które nie pozostawia po wypiciu zbyt mocnego aromatu, jest ciekawe w smaku i zawiera właściwości świeżego czosnku. Aby je przygotować, należy obrać 26 dużych ząbków czosnku, zmiążdżyć je, dodać sok i miąższ z 3 cytryn. Można jeszcze dodatkowo zmiksować. Zalać to litrem zimnej, przegotowanej wody. Odstawić na dwa dni w chłodnym miejscu. Następnie wlać do butelki, zakorkować i przechowywać w ciemnym miejscu. Pić 1-2 kieliszki dziennie. Do wody można dodać miodu.

Ci natomiast, którzy nie boją się czosnkowego zapachu, mogą stosować go do najróżniejszych potraw, poprawiając ich smak, po-

budzając apetyt i trawienie. Z dodatkiem czosnku warto również przygotowywać różne pasty do chleba.

## Inhalacje i syrop

Dobrze jeść czosnek przez cały rok, ale zwłaszcza jesienią i zimą, aby nie dopuścić do przeziębienia. Jeśli dopadł nas już katar, róbmy inhalacje z oparów zmiążdżonego czosnku. Postępując w ten sposób, oddychamy fitoncydami, których czosnek zawiera największe ilości, choć również cebula i chrzan mogą się poszczycić ich posiadaniem. Fitoncydy to roślinne substancje lotne o właściwościach antybiotycznych, zawarte w świeżo wyciśniętym soku roślinnym i dlatego, gdy chcemy pozbyć się kataru, należy wachać świeżo zmiążdżony ząbek czosnku. Fitoncydy są również substancjami o działaniu grzybo-, bakterio-, wiruso- i pierwotniakobójczym. Jeśli boli nas gardło i męczy kaszel, przygotujmy syrop z kilku posiekanych ząbków czosnku, zalanych miodem. Należy pozostawić to na 2-3 godziny. Żążyć kilka razy dziennie po łyżeczkę. Z pewnością ta mikstura wspomogłaby i przyspieszy leczenie infekcji.

Jedźmy więc czosnek, by być zdrowym, młodym, dla długiego życia w dobrej kondycji. W każdym razie ten, kto lubi czosnek, może być spokojniejszy o swoje zdrowie, a kto się jeszcze do niego nie przekonał, niech wie, że korzyści, jakie osiągnie regularnie spożywając aromatyczne ząbki, będą dużo większe niż strach przed jego zapachem.

## Granice wytrzymałości

# Słaby człowieczek

Wydaje się nam, że jesteśmy panami Ziemi, tymczasem niewiele trzeba, by nas unicestwić. Poznajmy więc granice swojej wytrzymałości.

Gdy wilgotność powietrza jest niewysoka (10-30 proc.), znieśmy

nawet ponad 100 stopni Celsjusza. Im więcej wilgoci w powietrzu, tym gorzej, np. przy wilgotności 50-60 proc. niebezpieczna jest już temperatura 50 st. C. Dochodzi wtedy do przegrzania ciała. Nie bez powodu skala termometrów lekar-

skich kończy się na 42 st. C. Organizm ludzki nie przeżyje wyższej wewnętrznej temperatury.

Człowiek może znieść nawet bardzo niskie temperatury, o ile jest odpowiednio ubrany. Himalajscy nie boją się nawet minus 40 st. C. Inna sprawa, gdy spada temperatura naszego ciała, a nie otoczenia. Kiedy jest niższa niż 32 st. C, dochodzi do poważnych zaburzeń w organizmie. Przechłodzeniu sprzyja wilgoć i wiatr oraz ogólne wyczerpanie.

Bez picia można wytrzymać od 5 do 7 dni. Jeżeli jest sucho i gorąco, człowiek odwadnia się bardzo szybko, ponieważ dużo wody traci z potem, który służy ochłodzeniu ciała. Wystarczy dzień, aby skóra zaczęła się wysuszać. Później wysychają błony śluzowe, następują zaburzenia ostrości widzenia, dochodzi do odwodnienia organizmu.

Osoby w dobrej kondycji (zdrowe i dobrze odżywione) mogą głodować dłużej od chudzielców. Niezależnie od kondycji, każda osoba wytrzyma dłużej, jeżeli tylko ma dostęp do wody lub innych płynów. Przyjmuje się, że ludzie mogą nie jeść od trzech tygodni do dwóch miesięcy.

## Szczepionki na SARS przeszły próby

# Zmodyfikowany wirus przeziębienia

Genetycznie wytworzone szczepionki przeciwko SARS przeszły pomyślnie pierwsze próby na małpach, otwierając drogę do pilnie poszukiwanej szczepionki dla ludzi — podali naukowcy amerykańscy.

Zespół badaczy z Uniwersytetu w Pittsburghu w stanie Pensylwania wszczepił wytworzoną genetycznie szczepionkę sześciu makakom. Wszystkie małpki wykazały widoczny odczyn dodatni, stanowiący odpowiedź systemu odpornościowego organizmu na koronawirusy, powodujące zespół ostrej niewydolności oddechowej, znany pod angielskim skrótem SARS.

„Mamy nadzieję, że te badania doprowadzą do wytworzenia szczepionki ochronnej przeciwko SARS” — oświadczyła dr Andrea Gambotto, kierująca zespołem.

Epidemia SARS, która rozpoczęła się w południowych Chinach w listopadzie ubiegłego roku, objęła 8098 chorych w ponad 30 krajach i zabiła na całym świecie 774 osoby. Najwięcej przypadków zachorowań i śmierci zanotowano w Chinach,

Hongkongu, na Tajwanie i w Kanadzie. Wirus przenosił się z kraju do kraju drogą lotniczą, wraz z zakażonymi nim osobami. Naukowcy zidentyfikowali zarzek śmiertelnej choroby jako jedną z odmian koronawirusów, powodujących również zwykłe przeziębienie. Na całym świecie rozpoczął się wyścig do wyprodukowania szczepionki uodparniającej na SARS. Gambotto i jej zespół we współpracy z naukowcami z Ośrodka Kontroli i Zapobiegania Chorobom w Atlancie użyli w tym celu zwykły wirus powodujący przeziębienie, modyfikując go genetycznie, by mógł wywołać antygeny SARS.

„Zmodyfikowaliśmy genetycznie zwykły wirus przeziębienia i wszczepiliśmy do niego kawałki koronawirusa SARS” — wyjaśniła Gambotto w wywiadzie dla znanego czasopisma lekarskiego „The Lancet”. Szczepionkę tworzą od kwietnia. Światowa Organizacja Zdrowia twierdziła tymczasem, że na wyprodukowanie odpowiedniej szczepionki przeciwko SARS potrzeba co najmniej dwóch lat.

## UWAGA ! NOWY KONKURS

KRAFT

Kraft Foods

KURIER  
WILEŃSKI

**Młody Czytelniku !** Jeżeli w ciągu tego roku zrobisz dobry uczynek, którym chciałbyś się podzielić z innymi i masz nie więcej niż 18 lat, weź udział w konkursie „NAJLEPSZY UCZYNEK ROKU”. Bezinteresowna pomoc młodszym, starszym lub starszym osobom, poświęcenie się innym - mogą to być dobre uczynki, których dokonałeś. Komisja redakcyjna wybierze pięć najlepszych prac. Ich zwycięzców ogłosimy w „Kurierze Wileńskim” 20 grudnia br. Prace te również zostaną opublikowane w naszym dzienniku. Zwycięzcy otrzymają bożonarodzeniowe zestawy słodyczy od firmy „KRAFT FOODS LIETUVA”, które zostaną wysłane pocztą na podane adresy zwycięzców konkursu. Prace pisemne na konkurs „NAJLEPSZY UCZYNEK ROKU” prosimy przysyłać na adres redakcji „Kuriera Wileńskiego” :

2030 Vilnius, Birbynių 4A do 15 grudnia br.

(Decyduje data stempla pocztowego).

Serdecznie zapraszamy naszych młodszych Czytelników do wzięcia udziału w konkursie !





Sosny świerkom, buk do brzoź  
jedną wieść podaje.  
Jedno słowo, białe słowo:  
Mróz.

## ZIMOWY LAS

Sosny świerkom, buki sosnom  
lekki puch podają  
Spadła ciemna szyszka w białe.  
Odnajdziesz ją w maju.  
Zbigniew Jerzyna



## ZAGADKA

Tam, gdzie leży tundra mroźna i lodowa,  
Tajemnicze zwierzę pasie się jak krowa.  
Chodzi w wielkich stadach,  
ma futerko w uszach.  
Może być wierzchowcem —  
Zwinnie się porusza!  
Je wciąż i wędruje. Takie ma zwyczaje!  
Zgadnij, o kim mówię? Może już poznajesz?

Święta! Czas dawania i przyjmowania życzeń, prezentów, upominków! Czy wiemy, jak powinniśmy odebrać prezent, żeby nie zranić osoby, która nam go daje albo, czy potrafimy wręczyć upominek, żeby sprawić prawdziwą przyjemność?

## O P R E Z E N T A C H



- Każdy upominek powinien być starannie i ładnie opakowany. W ten sposób podkreśla się wyjątkowość okazji. Do prezentu można załączyć karteczkę (karnecik), zawierającą jakąś dowcipną sentencję lub okolicznościowy wierszynek.
- Osoba otrzymująca prezent powinna w obecności ofiarodawcy rozpakować podarunek. Jeżeli w pomieszczeniu jest wiele osób, to należy zrobić to dość dyskretnie.
- Przy oglądaniu powinno się powiedzieć coś miłego, co sprawi przyjemność ofiarodawcy.
- Nie należy robić wystawy z otrzymanych prezentów (chyba, że są od świętego Mikołaja), żeby ofiarodawcy skromniejszych prezentów nie czuli się speszzeni.

- Po obejrzeniu prezentów okazujemy swą radość i zadowolenie, nawet wtedy, gdy jest to już kolejna apaszka w tym samym kolorze albo trzeci identyczny długopis.
- Jeśli otrzymaliście czekoladki, nie odkładajcie je do szuflady, tylko poczęstujcie nimi gości.

## PINGWINY — ptaki Południa

Antarktyda — odcięta od reszty świata, naga, groźna i przeraźliwie zimna lodowa kraina — rozciąga się wokół Bieguna Południowego. Otoczona wodami trzech oceanów, po których pływają kry i ogromne góry lodowe. Spróbujcie odszukać tę niepowtarzalną krainę na mapie lub globusie.

To właśnie tu, a nie na dalekiej Północy, mieszkają pingwiny. Są ptakami, chociaż latać nie potrafią. Po lądzie poruszają się niezgrabnie, za to doskonale pływają i nurkują. Największy spośród pingwinów — pingwin cesarski — ma trochę ponad metr wzrostu i waży około 40 kg. W pogoni za rybami, którymi się żywi, nurkuje na głębokość 260 metrów i może przebywać pod wodą nawet 18 minut.

Kiedy u nas jest lipiec, na Antarktydzie w najlepsze sroży się zima. Właśnie wtedy pingwiny mają swoje gody. Na nadbrzeżnych polach lodowych gromadzą się ich setki tysięcy! Tłoczą się jeden przy drugim, jak tłum małych ludzików na olbrzymim wiecu. Kołyszą się z boku na bok, drepczą w miejscu i kiwiają poważnie głowami, jakby czemuś przytakiwały lub pozdrowiały się nawzajem.

Zalotnicy stąpają dostojnie, nadymają piersi, machają skrzydłami i krążą wokół swoich wybranek. Nigdy nie dochodzi między samcami do bijatyki, za to kłócą się zaciekle, a ich ochryple głosy niosą się daleko po lodzie. Pingwiny to chyba najtroskliwsi i najbardziej cierpliwi rodzice na świecie.

Mama pingwinica znosi jajo, po czym wtacza je na stopy taty, który zaraz okrywa je ciepłym, puchowym fałdem skórnym i ogrzewa. A sama, nie tracąc czasu, wypływa w morze w poszukiwaniu pożywienia. Musi zjeść jak najwięcej ryb i nabrać sił, by przejąć opiekę nad małościem, które wkrótce się wykluje. W tym czasie jajem opiekuje się ojciec. Dookoła szaleją śnieżyce. Mróz do - 65 stopni Celsjusza. Panuje ciągły mrok, bo słońce tu zimą wcale nie wschodzi. A troskliwy tata stoi bez ruchu przez ponad dwa miesiące, bez pożywienia, narażony na najzimniejsze na świecie wiatry i śniegowe burze. I tylko czasem spogląda z tęsknotą w kierunku morza. Pewnego dnia pingwiniątko rozbija skorupkę.

Z morza powraca mama. Teraz ona zajmie się małościem, a wychudzony i głodny tata płynie, aby zdobyć pokarm dla siebie i potomka. Mały pingwin cesarski dorasta przez dwa miesiące. Potem sam wyruszy w morze, by zdobyć coś do jedzenia i poznać świat, w którym wszystko jest takie dziwne, niezwykłe i nowe.



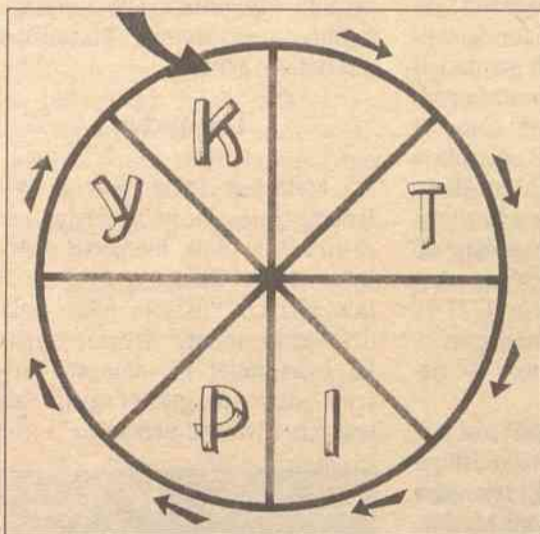
Wasza Pucułka

**UWAGA!  
UWAGA! UWAGA!**  
**WIELKI KONKURS  
ŚWIĄTECZNY**



ATRASKIME TALENTUS...

Pocopotek wraz z „Kurierem Wileńskim” oraz spółka „Zaisły karalysté” ogłasza świąteczny konkurs na „RODZINNY LIST DO MIKOŁAJA”! Kochani, na Was już czekają wartościowe nagrody jak też kupony na zakup zabawek w firmowym sklepie „Zaisły karalysté”! Otóż wśród nadesłanych najbardziej ciekawych i oryginalnych rodzinnych (to podkreślamy) listów do Mikołaja, 20 grudnia br. wytypujemy kandydatów do atrakcyjnych nagród. Czekamy na listy na adres redakcji „Kuriera Wileńskiego” z dopiskiem: „POCOPÓTEK. Na konkurs”. Powodzenia!



W puste miejsca wstaw brakujące litery: S, O, Y, a odczytasz nazwy zwierząt, które nie żyją ze sobą w przykładowej zgodzie.

### Cha! chA! cHa!

W szkole rozmawiają dwie koleżanki:  
— Chciałabym być znaną gwiazdą filmową. Wtedy mówiłby o mnie cały świat!  
— Cierpliwości! Na razie, ze względu na oceny, mówi o tobie cała szkoła.

\*\*\*

Nauczyciel języka polskiego pyta Maciaka:  
— Jakie pieczywo lubisz najbardziej?  
— Drożdżówkę z dżemem.  
— Świetnie, napisz to na tablicy.  
Po chwili Maciek mówi:  
— Żartowałem, tak naprawdę lubię rogala z makiem.



Po Wileńszczyźnie bliższej i dalszej

# Siesiki czekają na Europę



*Słownik Geograficzny (1889):  
Wieś kościelna zwana miasteczkiem  
i dobra nad jeziorem tej nazwy, po-  
wiat wilekomierski, o 18 wiorst od Wil-  
komierza. Kościół parafialny p. w.  
Zbawiciela, z muru wzniesiony  
w 1537 r. przez Stanisława, Melchiora  
i Abrahama Siesickich, dobrze dotąd  
zachowany, stoi za jeziorem. Na  
cmentarzu grzebalnym od niepamięt-  
nych czasów kaplica N. M. P. We wsi  
znajduje się, zamieszkały do dziś,  
dawny zamek litewski. Z czterech  
baszt pozostały tylko dwie, jedna  
okrągła a druga czworogranna. Zresz-  
tą, rodzina Dowgiałłów, do której  
obecnie dobra należą, przy restaura-  
cji gmachu zachowała, o ile to było  
możliwym, cechy starożytności i roz-  
kład izb zamkowych. Zamek ten  
wzniesiony został przez Dowmuntę,  
jednego z pięciu synów Romunta,  
księcia na Ucie, panującego w końcu  
XIII w. Dowmunt miał za żonę cór-  
kę Inflantczyka Flandry, siostra której  
była za panującym wówczas wielkim  
księciem litewskim Narymuntem,  
który przeniósł stolicę Litwy z Nowo-  
gródka do Kiernowa. Podług innych  
danych Siesiki założone zostały przez  
Gabryela księcia Dowmuntowicza za  
Władysława Warneńczyka. Pierwszą  
wzmiankę o Siesikach znajdujemy  
w nadaniu kościołowi siesickiemu  
w 1441 r. przez Bartłomieja Urbano-  
wicza Snukis, szlachcica, niwy jego  
zwanej Ponatery, na której zobowią-  
zał się zbudować kaplicę. Pamiątka  
po Dowmuntach przechowała się  
w nazwie kilku wsi około Siesik, zwa-  
nych Dowmuntowskimi. Dowmunto-  
wie ci z czasem nazwali się Siesickimi  
od miejsca zamieszkania. Posiada-  
li oni rozległe na około włości, między  
niemi Leonpol i Dziewałów. W pierw-  
szej połowie XVIII w. Elżbieta Do-  
wmuntówna Siesicka, poślubiona Le-  
onowi Radziwiłłowi, królowi litew-  
skiemu, wniosła Siesiki w dom Radzi-  
wiłłów, od których nabyli Dowgiałłowie.  
Ci odnowili zamek i zamieszkali  
w nim. Dziś własność Stanisława Do-  
wgiałły.*

(Dokończenie ze str. 1)

Po wojnie mieścił się w nim szpital gruźliczy, następnie narkologiczny, dzięki czemu budynek nie poszedł w ruinę. Obecnie pałacyk jest restaurowany, powstanie tu Dom Litwinów Świata. I to właśnie będą ci turyści, na których w pierwszym rzędzie liczą Siesiki.

Trzeci wierzchołek turystycznego trójkąta stanowić będą Towiany (Taujōnai). Ostatniego ich właściciela, Konstantego Radziwiłła, sowieci wywieźli w 1941 r. na Syberię,



Od zamku, jak głosi legenda, wiódł przez jezioro do kościoła albo tunel, albo podwodna grobla z dębowych bali

gdzie zmarł. Ogromny pałac towarzyski, dzieło architekta włoskiego Rossiego, czeka, z zaspawanymi drzwiami i oknami, na lepsze czasy.

## Zamek

Zamek siesicki lepszych czasów już się doczekał, choć trzeba przyznać, że losy i tak go oszczędzały. Ostatni raz poważnie ucierpiał od Szwedów, podczas wojny północnej. Później, od 1745 aż do 1940 r. pozostawał w jednych rękach – u Dowgiałłów. Kazimierz Dowgiałło, usuwając zniszczenia, budowę obronną przekształcił w reprezentacyjną wielkopańską rezydencję, zachowując jednak, o ile to było możliwe, architekturę pierwotną.

Dowgiałłowie zgromadzili w zamku nadwzyczaj bogatą kolekcję militariów, wśród których był podobno również rapier Emilii Plater. W 1915 r., w obliczu zbliżającego się frontu, wywieziono zbiory na Białoruś, gdzie przepadły bez śladu. Może zostały rozgrabione, porozciągane, a może czekają do dziś na odkrywcę zakopane gdzieś w ziemi? Nie wiadomo.

Po ostatniej wojnie mieściło się w zamku biuro kierownictwa miejscowego sowchozu. Pięć lat temu zamek wraz z przyległościami został wydzierżawiony na 99 lat Audrysowi Matulaitisowi, przedsiębiorcy z branży budowlanej. Umowa przewiduje, że do 2014 r. dzierżawca zainwestuje tu 15 milionów litów, całkowicie odbuduje zamek (1000 metrów kwadratowych) według pierwotnego wyglądu z początku XVI wieku, jak też wszystkie przyzamkowe budynki. Matulaitis jest spokojny: interesy idą dobrze, dochody stabilne, wszystko, co zapisano w umowie, wykona. Nie będzie też tragedii, jeżeli mieszkający w Warszawie Dowgiałłowie zechcą własność odzyskać: zostanie tylko kwestia uregulowania zwrotu dokonanych już inwestycji – i niech korzystają na zdrowie.

Co będzie w zamku? Przypomni sobie budowla wcześniejsze przeznaczenie – stanie się wielko-

pańską rezydencją do wynajęcia – na konferencje, wypoczynek, robocze spotkania ludzi mających poważne interesy. Na pewno nie będzie to miejsce, do którego każdy chętny mógłby wpadać, kiedy zechce, na piwo z kilkoma litami w kieszeni.

## Wokół zamku

Zabudowania gospodarcze, w części zachowane, są poza fosą. W poniedziałek robotnicy wykopywali z ziemi kamienie późnej, z lat powojennych, przybudówki do świrna. Na odsłoniętym fundamencie oryginalnej budowli stanie budynek, odtworzony z posiadanych planów i zdjęć. Stoi już dom dla służby. Wiosną ruszy rekonstrukcja zbudowanego w 1904 r. pawilonu zwanego „Akademią” – a to z tego tytułu, że mieściły się tu pokoje do nauki dla młodzieży. Pierwsza szkoła w Siesikach powstała w 1777 r., uczęszczało wtedy do niej czworo dzieci włościan i sześcioro – ziemian.

Nieopodal „Akademii” rósł kiedyś potężny dąb, w którego dziupli krył się przed Kozakami przywódca powstańczy ksiądz Antoni Mackiewicz. Drzewo nie zachowało się: nic dziwnego, skoro już 140 lat temu mogło pomieścić w wypróchniałym wnętrzu dorosłego człowieka.

W siesickim kościele wisi tablica z polskim tekstem. Odczytać jednak tekstu nie udało się – ksiądz zażądał pisemnego zezwolenia z kurii na wejście do kościoła. Przypadek to raczej rzadki, żeby kapłan do świątyni nie wpuszczał, ale miejscowi parafianie mówią, że też im nieraz trudno z duszpasterzem się dogadać.

Na siesickim cmentarzu, tuż za kaplicą grobową Kończów z pięknymi polskimi tablicami opatrzonymi godłami herbowymi, stoi nowy dębowy krzyż na podmurówce z polnych kamieni. Nie różniłby się od innych, gdyby nie dość oryginalna symbolika. Mniej więcej w połowie podstawy krzyż okuty jest trzema metalowymi obręczami.

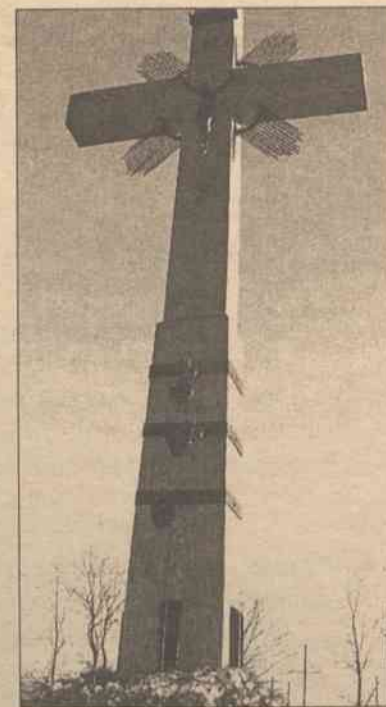


Naprzeciwko „Akademii” rósł dąb, w którego dziupli krył się przed Moskalami ksiądz-powstaniec Antoni Mackiewicz

Obręcze zaś zamknięte są na trzy masywne kłódki. Dolna wisi pionowo, środkowa jest pochylona, najwyższa zaś otwarta, ale ze skobla nie wyjęta. U nóg Ukrzyżowanego wiszą trzy klucze. Symbol aż nadto przejrzysty, choć stosowany bardzo rzadko. Czy najpierw powstał pomysł symbolu, czy mistrz ze względów czysto praktycznych założył obręcz, a dopiero potem dodał kłódki – wie tylko on. Krzyż ufundował, spełniając wolę ojca, wywodzący się stąd aktor Kęstutis Jakštas. Teatromani znają go jako członka zespołu Nekrošiusa. Dla szerszego ogółu – to premier Brazauskas z „Dviracio žynios”.

## Legendy

Mało jest chyba jezior na Wileńszczyźnie, których wody, jak różni różnie plotą, nie pochłonięłyby w jakichś dramatycznych okolicznościach kościoła albo ciała dziewczeczki. Jezioro siesickie wyjątku bynajmniej nie stanowi. Kościół, „dzwonów gwałt i zgiełk walczących, i wrzaski niewieście” – to



Krzyż na siesickim cmentarzu opatrzony jest w dość niecodzienne symbole

repertuar mało oryginalny i ta legenda powtarzana jest z niewielkim przekonaniem. Nie każde, natomiast, jezioro ma zamek na jednym brzegu, na drugim zaś kościół. Tu coś takiego jest – i już ludzka wyobraźnia konstruuje tunel z zamku do kościoła pod dnem jeziora. Niewiele przy tym dbając o technikę drażenia tunelu, hydroizolację w piaszczystym gruncie i w ogóle o potrzebę czegoś takiego, kiedy naokoło jeziora do kościoła jest niewiele ponad kilometr.

Jak nie tunel, to dębowe pale były na pewno, wierzchołki ich kilka centymetrów pod powierzchnią wody, po których z zamku chodzono do kościoła – upiera się dalej przysłowiowa fama. Matulaitis śmieje się i z tej legendy: zbałał echosondą całe dno jeziora i nigdzie nie napotkał nawet śladu jakichkolwiek pali. Odbudował już część fosy, wypełnionej ongiś w sposób naturalny wodą jeziora. Dziś różnica poziomów wynosi ponad dwa metry, wodę w fosie utrzymują śluzy, więc przynajmniej część pali musiałaby sterceć wysoko nad wodą.

„Natomiast dama w wieży żywcem zamurowana mogła być” – przyznaje. Jeden z Dowmuntów, mianowicie („Daumantų majonezas” – i takie bywają ślady po dumnym księżym rodzie), przyłapawszy małżonkę na igraszkach miłosnych z młodym rycerzem, ukarał ją za zdradę w taki właśnie sposób. Dama do dziś wychodzi nocami z zamku na brzeg jeziora. Jeżeli nadal regularnie czeka tam na nią kochanek, to chyba zdradzony mąż nie karę żoneczce wymierzył, lecz wielką przysługę wyświadczył: trzysta lat nieustającego romansu to nie byle co.

Tej legendzie dzierżawca zamku nie zaprzecza – zjawia na zamku to dodatkowa atrakcja. Następnego lata Matulaitis zaprosi archeologów, by pogrzebali w podziemiach wieży – a nuż rzeczywiście co ciekawego odkryją?

Jan Sienkiewicz  
Fot. autor



Liga NBA – "Magików" ominął wątpliwy rekord

## Fatalna seria przerwana

Zespół Orlando Magic przeżył fatalną serię 19 kolejnych porażek w koszykarskiej lidze NBA pokonując przed własną publicznością Phoenix Suns 105:98. Było to dopiero drugie zwycięstwo „Magików” w obecnych rozgrywkach.

Poprzednio wygrali na inaugurację sezonu — 29 października po dogrywce pokonali New York Knicks. Gdyby koszykarze z Florydy ulegli Suns, to zostaliby szóstą w historii NBA drużyną, która przegrała 20 spotkań z rzędu. Mecz rozpoczął się zgodnie z dobrze znanym kibicom Magic scenariuszem. Po pierwszej kwarcie goście prowadzili różnicą 18 punktów. Później przewaga „Słoń” wzrosła do 22 pkt. Gospodarze odrabianie strat rozpoczęli jeszcze w drugiej kwarcie, a po trzeciej miejscowi prowadzili już jednym punktem.

Najsukuteczniej wśród Magic zagrał Drew Gooden — 21 punktów. O pięć mniej uzyskał Tracy McGrady, lecz miał w swoim dorobku także 11 zbiórek i 9 asyst. Najlepiej w ekipie z Phoenix zaprezentował się Shawn Marion, który zdobył 29 punktów i miał 17 zbiórek.

Po raz 12 w obecnych rozgrywkach wygrał zespół San Antonio Spurs. obrońcy tytułu pokonali



Koszykarze Tim Duncan (z lewej) i David Robinson (z prawej), mistrzowie NBA z drużyną San Antonio Spurs, wygrali plebiscyt tygodnika „Sports Illustrated” na sportowców 2003 roku w Stanach Zjednoczonych. Duncan i Robinson (ten ostatni po zdobyciu mistrzostwa NBA zakończył karierę) są drugim duetem wyróżnionym tą prestiżową nagrodą. Po raz czwarty w historii plebiscytu zwyciężyli przedstawiciele koszykówki. Wcześniej laureatami nagrody byli: Bill Russell (1968), Kareem Abdul-Jabbar (1985) i Michael Jordan (1991) Fot. EPA-ELTA



w Chicago tamtejsze „Byki” 96:82. Mimo zwycięstwa nadal zajmują ostatnie miejsce w Midwest Division.

Do sukcesu poprowadził gości argentyński rozgrywający Manuel Ginobili, który uzyskał 26 punktów, ale aż 14 w ostatnich pięciu minutach spotkania. Tim Duncan zapisał na swoim koncie 17 punktów i 14 zbiórek.

Najwięcej punktów dla drużyny z Chicago zdobył Jamal Crawford — 26. Po raz pierwszy od prawie czterech lat koszykarze Boston Celtics wygrali w Salt Lake City. W poniedziałek pokonali tamtejszych „Jazzmanów” 102:80. 19 punktów zdobył dla zwycięzców Eric Williams. Najsukuteczniejszym graczem gospodarzy był Matt Harpring — 17 pkt.

Pływackie ME — 29 z 34 mistrzów będzie bronić tytułów

## Wystartują największe gwiazdy

29 z 34 pływaków będzie bronić tytułów zdobytych przed rokiem w Riesie podczas mistrzostw Europy na krótkim basenie. Siódma edycja tej imprezy odbędzie się w dniach 11 — 14 grudnia w Dublinie.

W sumie w stolicy Irlandii zostanie rozdanych 38 kompletów medali, bowiem rozgrywane będą także sztafety 4x50 metrów stylem dowolnym oraz 4x50 m st. zmiennym kobiet i mężczyzn. Wśród

największych gwiazd ME w Dublinie organizatorzy wymieniają m.in: trzykrotną mistrzynię świata z Barcelony (długi basen) — Niemkę Hannah Stockbauer (400, 800 i 1500 m st. dow.) oraz Polkę Otylię Jędrzejczak, rekordzistkę i mistrzynię świata na 200 m st. motylkowym. Niemka została niedawno wybrana najlepszą pływaczką roku przez prestiżowy magazyn „Swimming World”.

Wśród mężczyzn tradycyjnie

największą uwagę przyciąga Helder Pieter van den Hoogenband, mistrz olimpijski i największy rywal Australijczyka Iana Thorpe'a w stylu dowolnym.

W Dublinie wystartuje rekordowa liczba 499 sportowców, w tym 224 kobiet i 275 mężczyzn z 40 krajów. Najliczniejszą, bo 48-osobową reprezentację, wystawiła Wielka Brytania. Barwy Niemiec będzie reprezentować 37 pływaków, a Francję — 32.

Janica Kostelic wróciła na stok

## Znów na nartach

Trzykrotna mistrzyni olimpijska z Salt Lake City w narciarstwie alpejskim Chorwatka Janica Kostelic, która przeszła trzy operacje kolana, a ostatnio miała kłopoty z tarczycą — wróciła na stok.

Podczas weekendu przez dwie godziny jeździła na nartach w austriackiej miejscowości Hintertux.

Według chorwackiego dziennika „Novi List” narciarce, która kilka razy powoli zjechała ze stoku, towarzyszył brat — Ivica.

Ante Kostelic, ojciec i trener Janicy, powiedział jednak, że wszelkie spekulacje na temat terminu powrotu córki do rywalizacji w Pucharze Świata są przedwczesne.

Przed rokiem w Salt Lake City

Kostelic — jako pierwszy sportowiec z Chorwacji — wywalczyła medal na zimowych igrzyskach olimpijskich. Stała się też pierwszą alpejką, która zdobyła cztery krążki na jednej olimpiadzie. W stolicy stanu Utah triumfowała w slalomie gigancie, slalomie i kombinacji alpejskiej, a także zdobyła srebro w supergigancie.

Barca czeka na lepsze czasy

## Trener Rijkaard w opałach

Trener FC Barcelona Helder Frank Rijkaard znalazł się w opałach po przegranym na Nou Camp meczu ligowym z Realem Madryt (1:2).

Jak podaje prasa hiszpańska, wielu członków zarządu Barcy wypowiedziało się niezwykle krytycznie pod adresem Rijkaarda, powątpiewając w jego umiejętności trenerskie. Prezes klubu Joan Laporta okazał szkoleniowcowi swoje poparcie

i zaapelował do kibiców o cierpliwość. „Wiem, że wszystko ma swoje granice, ale zrozumcie, że zarząd w tym składzie sprawuje funkcję zaledwie od sześciu miesięcy” — dodał Laporta. Prasa zarzuciła Rijkaardowi popełnienie błędów taktycznych oraz dokonywanie zbyt wielu

zmian. FC Barcelona, 16-krotny mistrz Hiszpanii, plasuje się w tabeli dopiero na jedenastym miejscu mając 13 punktów straty do prowadzącego Realu Madryt. Od czasu kontuzji Ronaldinho Katalończycy w czterech ostatnich meczach zdobyli zaledwie jeden punkt.

Na podstawie doniesień PAP i BNS  
stronę przygotował Walenty Dunowski

Ranking litewskich lekkoatletów

## Alekna tradycyjnie liderem

Litewska Federacja Lekkiej Atletyki ogłosiła ranking najlepszych sportowców, w którym na pierwszym miejscu uplasował się Virgilijus Alekna, mistrz olimpijski w rzucie dyskiem.

Drugie miejsce z dorobkiem 198,050 pkt zajęła wieloboistka Austra Skujytė, trzecie — litewska rekordzistka w biegu na 100 metrów Agnė Visockaitė-Eggerth (174,458 pkt).

### Ranking litewskich lekkoatletów

|                         |              |             |
|-------------------------|--------------|-------------|
| 1. Virgilijus Alekna    | rzut dyskiem | 233,968 pkt |
| 2. Austra Skujytė       | wielobój     | 198,050     |
| 3. Agnė Visockaitė      | 100, 200 m   | 174,458     |
| 4. Rita Ramanauskaitė   | oszczep      | 138,212     |
| 5. Mindaugas Pukštas    | 5000 m       | 127,816     |
| 6. Kristina Saltanovič  | chód         | 110,437     |
| 7. Sonata Milušauskaitė | chód         | 101,505     |
| 8. Raimondas Turla      | 400 m        | 93,026      |
| 9. Živilė Balčiūnaitė   | maraton      | 81,276      |
| 10. Adrija Paršukova    | skok w dal   | 76,044      |

Liga NHL — Brett Hull dopiął swego

## „To bardzo chytry gracz”

Brett Hull z Detroit Red Wings dopiął swego. W dogrywce meczu z Los Angeles Kings strzelił bramkę, zapewniającą jego drużynie zwycięstwo 3:2, a jemu samemu — trzecie miejsce na liście wszech czasów najlepszych strzelców NHL, z dorobkiem 732 bramek.

Celniej od Brett Hull, syna znakomitego hokeisty Bobby Hull, strzelali tylko legendarni — Wayne Gretzky, który zdobył 894 bramek i Gordon Howe — 801. Brett Hull wyprzedził o jedno trafienie Marcela Dionne'a, z którym dzielił trzecie miejsce.

„Być wyprzedzonym przez takie znakomitości — to żaden wstyd. Gretzky uznawany jest za najlepszego gracza na świecie, a o Howe

nie bez przyczyny mówi się „Mr. Hockey” — powiedział Brett Hull.

Występ Hulla obserwował Howe. „Lubię patrzeć na tego chłopca — to bardzo chytry gracz, umiejący w mig ocenić sytuację na lodzie. Nie widziałem jeszcze hokeisty, który tak precyzyjnie potrafi znaleźć w bramce miejsce, w które należy posłać krążek” — komplementował 39-letniego Brett Hull „Mr. Hockey”.

W kronikach NHL w poniedziałek zapisał się także Brendan Shanahan. Również strzelił jedną bramkę dla Red Wings. Był to jego 544 gol w lidze, po którym dzieli 19 miejsce w klasyfikacji wszech czasów, wraz z inną legendą światowego hokeja, Mauricem Richardem.

Anglicy dziękowali rugbistom za zdobycie PŚ

## Przyjęci przez królową

Ponad 750 tysięcy osób zgromadziło się w poniedziałek na londyńskim Trafalgar Square, aby podziękować angielskim rugbistom za wywalczenie Pucharu Świata.

W rozegranym 22 listopada w Sydney finale imprezy Anglicy pokonali po dogrywce Australię 20:17. Zawodnicy pozdrawiali kibiców z odkrytego górnego pokładu piętrowego autobusu. Kapitan zwycięskiego zespołu Martin Johnson zaprezentował fanom trofeum i wzruszony mówił: „To było niesamowite, niezapomniane, po pro-

stu wspaniale”. Największy sukces Anglii w grach zespołowych od wywalczenia w 1966 roku mistrzostwa świata w piłce nożnej kibice świętowali machając flagami, m.in. z drzew, lamp ulicznych, słupów sygnalizacji świetlnej i balkonów.

Po paradzie reprezentacja prowadzona przez trenera Clive'a Woodwarda odwiedziła Buckingham Palace, gdzie została przyjęta przez królową Elżbietę II, a także pojechała na Downing Street 10 do urzędującego pod tym adresem premiera Toniego Blaira.

Serena Williams podpisze rekordowy kontrakt

## Wyprzedziła siostrę

Znakomita tenisistka amerykańska Serena Williams zagna się ze swoim dotychczasowym sponsorem — niemiecką Pumą i podpisze kontrakt z rodzimą firmą Nike, wart od 55 do 60 mln dolarów — poinformowała stacja telewizyjna ESPN.

Jeśli wiadomość się potwierdzi, będzie to rekordowa umowa sponsorska w historii sportu. Serena Williams ma być związana z Nike przez pięć lat z opcją przedłużenia kontraktu do ośmiu lat.

Serena wyprzedzi w ten sposób swą starszą o rok siostrę Venus,

która trzy lata temu zawarła najwyższy dotychczasowy kontrakt, opiewający na 40 mln dolarów, z amerykańskim producentem obuwia i odzieży sportowej Reebokiem.

Serena Williams podpisała umowę z Pumą w 1998 roku, gdy była 99. tenisistką świata. W lipcu zeszłego roku, po zwycięstwie w turnieju w Wimbledonie, zawędownała aż na szczyt rankingu WTA. Po tegorocznym Wimbledonie 22-letnia tenisistka nie pojawiła się jednak na korcie z powodu kontuzji kolana.



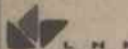
## ŚRODA 10. XII



6.00 Dzień dobry  
8.00 S. „Jack, Grubas i pies”  
8.50 Filmy anim.  
10.20 Filmy dok.  
11.15 Dla wsi  
11.40 36,6  
12.10 Niezłotliwie  
12.50 Podwójna prawda  
13.45 Wieczorny autograf  
14.45 Podróże  
15.15 „Ievos pievos”  
— dla kobiet  
15.50 Mecz koszykówki.  
„Jonikos NF Egnatia Bank” (Grecja)  
— „Lietuvos rytas” (Wilno)  
17.20 Wiadomości (ros.)  
17.30 Tajemnice historii  
18.30 Wiadomości  
18.45 Filmy anim.  
19.20 Bożonarodzeniowa gra LTV  
19.25 Pogląd Bartkusa  
20.25, 21.59 Loteria „Perlas”  
20.30 Panorama  
21.00 Klub prasowy  
22.00 Dramat „Samotne”  
23.00 Wiadomości  
23.05 Cd. filmu

## 2

15.50 Retrospektywa  
17.25 Rosyjska ulica  
17.40 Słowo chrześcijanina  
17.55 Pytanko  
18.10 Magazyn wojskowy  
18.35 Szukam pracy  
19.30 Wiadomości  
20.00 Niezłotliwie  
20.45 Nowości domu kultury  
21.00 Dokumentalistyka światowa  
22.00 Panorama  
22.30 Styl



6.25 Rowerowy show  
6.50 Film anim.  
7.15 S. „Wojna róż”  
8.10 Od... do  
9.05 S. „Zemsta”  
10.05 S. „Nowa miłość”  
11.00 Nurty  
11.55 Film akcji  
„Śmiertelna walka”  
13.45 S. „Łowczyńni relikwii”  
14.40 Filmy anim.  
16.40 S. „Nowa miłość”  
17.40 S. „Zemsta”  
18.45 Wiadomości  
19.10 Wybacz  
20.10 Rowerowy show  
20.40 Zapal świąteczną gwiazdę  
20.50 Narodowa liga muzyki  
22.00 Wiadomości  
22.35 S. „Sześć stóp pod ziemią”  
23.50 Samochody i ludzie  
0.20 Ekstremalny sport  
0.50 ABC zdrowia

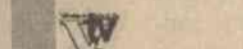
## 4

6.30 Dziennik mamy  
7.00 S. „Adam i Ewa”  
7.55 S. „Niebezpieczne więzi”  
9.00 S. „Włoskie namiętności III”  
10.05 Śmietanka  
11.00 Telegra  
„Podstępny dzień”  
11.30 Melodramat  
„Zakochany ojciec”  
13.10 S. „Adam i Ewa”  
14.00 Thriller „Błądząca kula”  
16.00 Reality show „ReAktor”  
16.45 S. „Niebezpieczne więzi”  
17.45 S. „Włoskie namiętności III”

19.00 Reality show „ReAktor”  
19.30 Kamera VRS  
20.00 Dziś  
20.20 Pora zmierzchu  
— program krym.  
21.20 Dramat „Twarda gra”  
23.30 Reality show „ReAktor”  
24.00 Budując dom  
0.30 Rozrywki SMS  
2.00-6.25 DW

## 3

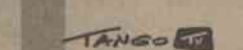
6.55 „J.E.S.!”  
(młodość, energia, zdrowie)  
7.20 S. „Simpsonowie”  
7.45 Reality show „Pomoc TV”  
8.15 Nomena  
9.15 S. „Drogi miłości”  
10.15 S. „Jesteś moim losem”  
11.15 Film akcji „Armagedon”  
14.00 Program dla dzieci  
15.15 „J.E.S.!”  
(młodość, energia, zdrowie)  
15.40 S. „Salomea”  
16.40 S. „Drogi miłości”  
17.40 Nomena  
18.45 Wiadomości  
19.10 Film dok.  
20.00 Reality show „Pomoc TV”  
20.30 1 contra 1  
— program publ.  
21.40 S. „Gliny”  
22.40 Wiadomości  
23.00 Mecz Ligi Mistrzów UEFA  
0.50 S. „Żonaty i dzieciaty”  
1.20 Telesklep



8.00 Z Wilna  
8.20 Stolica  
8.40 Prawo i człowiek  
9.15 S. „Syrenka”  
10.00 Wiadomości  
10.30 Z Moskwy  
10.45 Wielkie gospodarstwo  
11.00 S. „Linie losu”  
11.45 Wiadomości  
11.55 „Czego chce kobieta?”  
— magazyn  
12.40 Nowości kulturalne  
13.00 Wiadomości  
13.10 Z Moskwy  
13.30 S. „Życie osobiste”  
14.15 Film dok.  
14.40 Krótkie spieczę  
15.30 Wiadomości  
15.40 Z Moskwy  
16.00 Wiadomości  
16.10 Film fab. „Werbownik”  
17.40 S. „FM i młodzi ludzie”  
18.30 Z Wilna  
19.00 Wiadomości  
19.30 Magazyn „Budownictwo”  
19.50 „Geras”  
20.30 S. „Syrenka”  
21.15 S. „Linie losu”  
22.00 Z Wilna  
22.20 Film fab. „Miłość na zamówienie”  
23.35 Film dok.  
23.50 Teatr jednego aktora



8.30 Bądźmy zdrowi  
9.00 Program Uniwersytetu Szawelskiego  
9.30 Twój wychowanek  
17.05 Film fab. „Przelączając kanały”  
18.55 Proponujemy!  
19.00 Most  
19.30 Świat książek  
20.00 Proponujemy!  
20.05 Thriller „Drapieżny ptak”  
22.00 Wieczór z Ireną



9.55 Telesklep

10.10 S. „Melrose Place”  
11.40 Tangorama  
13.00 Humor ekstremalny  
13.10 Komedie „List do dowódcy”  
14.35 Sport na świecie  
15.00 Gra „Hazard SMS”  
17.00 S. „Garfield i przyjaciele”  
17.30 S. „Melrose Place”  
19.00 Ekstremalny sport  
19.30 Tangorama  
20.55 Ekstremalny humor  
21.10 S. „Doktorci”  
21.35 Mecz Ligi Mistrzów UEFA  
23.35 Znajomość SMS  
0.35 Telesklep

## TVPOLONIA

7.00 Wiadomości  
7.03 Od A do Z: Elżbieta Adamiak  
7.15 Kawa czy herbata  
9.00 Wiadomości  
9.12 Pogoda  
9.15 Woronicza 17  
9.25 „Klan” — telenowela  
9.45 Eurotel — magazyn  
10.00 S. anim. „Wędrowki Pyzy”  
10.10 Budzik — program dla dzieci  
10.35 S. anim. „Trzy misie”  
11.00 Panorama  
11.03 Plus minus — magazyn ekonomiczny  
11.25 Tajemnice Pomorza: Rycerze z Wilczej Góry

11.50 Jesteśmy wspólnotą — reportaż  
12.00 Panorama  
12.05 Forum — program publ.  
12.50 Polskie miasta i miasteczka — reportaż  
13.00 Wiadomości  
13.10 Wieści polonijne  
13.25 Żydzi w Warszawie — reportaż  
13.50 Polski dzień w Regent's Park — reportaż

14.10 „Moje pieczone kurczaki” — film fab.  
15.15 Chłopaki z Sosnowca, cz. 2 — koncert  
16.00 Wiadomości  
16.10 Na zdrowie: Jagielski — talk show  
16.45 „Lot trzmiela” — film anim.  
16.50 Film animowany: Divertimento D-dur KV-136 Presto  
17.00 „Klan” — telenowela  
17.25 Kulisy i sensacje — program publ.  
18.00 Telexpress  
18.15 Sportowy Express  
18.20 Gość Jedynki  
18.35 Budzik — program dla dzieci  
19.00 S. anim. „Trzy misie”  
19.25 Polski dzień w Regent's Park — reportaż

19.45 Rozmowy na nowy wiek: Z Józefem Henem o sztuce wątplenia  
20.15 Dobranocka  
20.30 Wiadomości  
20.59 Sport  
21.05 Pogoda  
21.10 „Klan” — telenowela  
21.35 Nobel Wałęsy  
22.10 „Moje pieczone kurczaki” — film obycz.  
23.10 Chłopaki z Sosnowca, cz. 2 — koncert  
24.00 Panorama  
0.20 Sport-telegram  
0.23 Prognoza pogody  
0.25 Irak 2003  
0.35 Linia specjalna — program  
1.30 Monitor Wiadomości  
1.45 Biznes raport

## Patronat prasowy "Kuriera Wileńskiego"

## Zaproszenie do wspierania

Młodzieżowy Związek Polaków na Litwie serdecznie zaprasza w dniu 21 grudnia o godz. 16.00 na gwiazdkowy koncert zespołów polskich w Domu Kultury Polskiej w Wilnie.

Środki uzyskane ze sprzedaży biletów zostaną przeznaczone na rzecz polskiego Domu Dziecka na Wileńszczyźnie.

Bilety do nabycia w Domu Kultury Polskiej w Wilnie

MZPL

## Konkurs „Kuriera Wileńskiego” i Konsula Generalnego RP w Wilnie

## „Polak Roku 2003”

Nazwisko wybranego kandydata (-tki) z finałowej dziesiątki, do której weszli: Franciszka Abramowicz, Irena Duchowska, Stefan Dudojć, Antoni Jankowski, Czesław Mickiewicz, Jan Gabriel Mincewicz, Michał Mackiewicz, Zofia Matarewicz, ks. Dariusz Stańczyk, Stanisław Tarasiewicz, należy zgłosić na kuponie, który zamieszczamy obok.

Uwaga! Na jednym kuponie (nie kserować) można wpisać nazwisko tylko jednego kandydata. Zgłoszenia prosimy nadsyłać do 31 grudnia br. na adres redakcji z dopiskiem „Polak Roku”. Na kuponie prosimy wpisać swoje imię, nazwisko i adres, ponieważ każdy ku-

Nazwisko zgłaszanego kandydata

.....  
.....

Imię, nazwisko, adres i telefon osoby zgłaszającej

.....  
.....  
.....  
.....

pon będzie uczestniczył w loterii.  
Informacja pod nr tel. 260 84 44



LIETUVA

ul. Pylimo 17

## REPERTUAR

## NA 10 GRUDNIA

Wielka sala  
„Matrica: rewolucje” — 6-10. XII — godz. 15.15, 11-12. XII — godz. 15.15, 21.00, USA, film o efektach specjalnych.  
„Karaibscy piraci: przekleństwo Czarnej perły” — 6-10. XII — godz. 12.30, 11. XII — godz. 12.30, 18.00, USA, film akcji.  
Tydzień filmu włoskiego.  
„Sto lat, pani” — 10. XII — godz. 21.00.  
„Wakujące miejsce” — 10. XII — godz. 19.00.

Sala 88  
„Niedziela taka, jaka jest” — godz. 18.30.  
„Krasnal Nos” — godz. 13.00, Rosja, film anim.  
„Lekko i słodko” — godz. 18.00.  
„Brodne, piękne rzeczy” — godz. 14.30, 19.15, W. Brytania, dramat.  
„Ten prawdziwy, jedyny” — godz. 16.15, 21.15, Francja, komedia romant.

## Studio Rozwoju Umiejętności

zaprasza dzieci w wieku przedszkolnym (4-7 lat) na sobotnie lekcje plastyki i prac, muzyki i teatru, języka angielskiego oraz przygotowania do szkoły.

Adres: ul. Miglos 1 (w lokalu szkoły początkowej „Genys”), tel. 8 610 14498 (od godz. 15). (Zam. 411)

## Rosyjski Teatr Dramatyczny

## Repertuar na najbliższy tydzień

12.12. godz. 18.00 — komedia „Oszukany mąż”. Reżyser Jurij Popow.

13.12. godz. 18.00 — „Aromat zapomnianych marzeń”.

14.12. godz. 12.00 — „Królowa Śniegu”, godz. 18.00 — „Nieco subtelności”. Komedie w reżyserii Igora Własowa.

Szybkie i skuteczne zawieranie znajomości na Litwie i za granicą. Niezawodne bezpieczeństwo. „Idylla”.

Laisvės 60, gab. 719 (Dom Prasy) Tel.: 242 95 27, 8 675 70073 (Zam. 420)

Wileńskie przedszkole „ŠYP-SENA” zaprasza dzieci w wieku 2-7 lat. Są pierwsze i zerowe klasy. Odbývają się lekcje języka litewskiego i muzyki.

Adres przedszkola: ul. P. Višinskio 23 (dzielnica Subocz), tel. 2611168

## Gwiazdy mówią, że dziś ...



**BARAN.** Dzień zapowiada się niezbyt pomyślnie. Wpływy kosmiczne nie sprzyjają podejmowaniu ważnych decyzji. Będą bardziej utrudniać niż pomagać w działaniach. Możesz spodziewać się konfliktów i nieporozumień z otoczeniem.

**BYK.** Dzień sprzyja dokończeniu ważnych spraw i interesów. Możesz też spodziewać się ciekawych wiadomości. Niektóre z nich będą przydatne przy podejmowaniu decyzji.

**BLIŹNIĘTA.** Dzisiaj nie wszystkie Twoje plany się powiedą. Niektóre trzeba będzie odłożyć na bardziej sprzyjający czas. A z innych w ogóle zrezygnować. Rozsądek pomoże Ci uniknąć nieprzyjemnych sytuacji i rozczarowań.

**RAK.** W Twoim życiu nie nastąpią dziś żadne cudowne i nagłe zmiany. Zwłaszcza na lepsze. W każdym działaniu należy zachować spokój i rozwagę. Staraj się tak postępować, aby nikomu się nie narazić.

**LEW.** Twoje samopoczucie w dalszym ciągu nie budzi zastrzeżeń. Dzięki temu łatwiej będzie doprowadzić do zakończenia pewne plany. Nie radzę jednak rozpoczynać żadnych nowych przedsięwzięć. Związane z nimi działania wymagają poważnych przemyśleń.

**PANNA.** Najważniejsze w Twoim życiu są teraz uczucia. Jeśli jesteś samotną, spragnioną miłości Panną zacznij rozglądać się za odpowiednim partnerem. Być może Rak potrafi sprostać Twoim oczekiwaniom.

**WAGA.** Dzisiaj gwiazdy nie będą Ci wprawdzie w niczym przeszkadzać, ale też nie możesz liczyć na ich pomoc. Twoje ambitne plany nie mają raczej wielkich szans powodzenia. Staraj się zachować spokój i nie podejmuj obowiązków ponad swoje siły i możliwości.

**SKORPION.** Dzisiejsza aura nie sprzyja wielkim zawodowym wyzwaniom. Nie jest też korzystna dla podróży. Jeśli weźmiesz pod uwagę moje ostrzeżenia, to nie niewykluczone, że uda Ci się uniknąć kłopotów. Najważniejsze jest jednak Twoje zdrowie.

**STRZELEC.** Skłonność do agresji i wywoływania niepożądanych konfliktów utrudni Ci dziś kontakty z otoczeniem. Zajęcia zespołowe nie przyniosą spodziewanych korzyści. Ważne i istotne dla Twojej kariery sprawy odłóż lepiej na inny termin.

**KOZIOROŻEC.** Dzień przyniesie z sobą kilka niespodzianek. Nie wszystkie będą przyjemne. Niektóre zapowiadają więcej kłopotów niż Ci się wydaje. Bądź jednak dobrej myśli. Gwiazdy Ci sprzyjają i nie opuszczą w potrzebie.

**WODNIK.** Kosmos nie jest dziś do Ciebie przychylnie nastawiony. Musisz zachować czujność we wszystkich swoich działaniach. Zajęcia twórcze i wysiłek umysłowy zostaną jednak uwieńczone sukcesem.

**RYBY.** Dzień nie zapowiada się najlepiej. Złe samopoczucie i kłopoty zdrowotne utrudnią Ci wszelkie działania. Znajdź szybko skuteczny sposób, aby wyjść z psychicznego dołka. Kosmos Ci sprzyja. Możesz więc liczyć na jego wsparcie.



# OGŁOSZENIA

## PRACA

w różnym wieku. Vilnius, tel. 275 18 57, 8 676 62180

Doświadczona księgowa poszukuje dodatkowej pracy.  
Tel. 8 687 27626

## SPRZEDAŻ/KUPNO

Sprzedam samochód VW-Pasat 1989 r., 1,8 lub zamienię na traktor. Troki, tel. 8 686 56677

Sprzedajemy brykiety trocinowe — 280 Lt za tonę. W granicach Wilna dostarczamy bezpłatnie. Tel. 213 63 08, 215 20 90

Sprzedam:  
— nową pralkę „Ryga”  
— nowy regał „Vilnius 4” z pięciu części  
— nowe urządzenie gazowe do samochodów (cena 300 Lt).  
Tel. 267 27 57

Sprzedam mleczną i spokojną kozę. Tel. 235 09 41

Kupię dawne pocztówki, fotografie, banknoty. Tel. 232 80 93

## USŁUGI

Wesela, imprezy okolicznościowe. Pomysłowe i oryginalne zdjęcia. Komputerowe opracowanie. Tel. 8 682 40895, 8 687 78388

## RÓŻNE

Klub Młodych Miłośników techniki będzie wdzięczny, jeżeli ktoś sprzeda lub sprezentuje samochód (ZAZ, GAZ, VOLGA, MOSKWICZ) do 1970 r. pr. Vilnius, tel. 8 650 28114

## PRZEDSIĘBIORSTWO LEŚNE



### KUPIJE LAS:

- w całej Litwie
- z ziemią i bez niej
- liściasty i iglasty
- rozliczamy się od razu

Tel. (8 37) 39 22 35, kom. 8 686 70493, Veiverių g. 150, 3018 Kaunas. Pracujemy: I-V w godz. 8.00-18.00.

## Centrum Szkoleniowe „ŽINIJA”

ul. Vilniaus 22, II p. Gab. 6, tel. 262 80 21

### ZAPRASZA:

\* Maturzystów — do przygotowania się do państwowych egzaminów dojrzałości.

\* Dorosłych i młodzież

— na naukę różnych języków obcych;

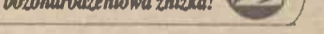
— doskonalenie urzędowego

języka litewskiego, przygotowanie

się do egzaminów wszystkich

kategorii kwalifikacyjnych. (Zam. 499)

Przez cały grudzień — bożonarodzeniowa zniżka!



## WILEŃSKA GIEŁDA PRACY PROPONUJE

Informacja telefoniczna 8 5 272 50 77

### Oferta pracy

|                         |   |                        |   |
|-------------------------|---|------------------------|---|
| Zawód                   | maszynista piły taśmowej                                      | Informacja             | UAB "Gilatėja" tel. 8 5 2325813                                   |
| Miejsce pracy           | Wilno   | Zawód                  | jubilerzy   |
| Wynagrodzenie           | według wykonanej pracy  | Miejsce pracy          | Wilno   |
| Wymagania               | doświadczenie pracy   | Wynagrodzenie          | według wykonanej pracy  |
| Nazwa przedsiębiorstwa  | przedsiębiorstwo wyrobów z mas plastycznych V. Šriubšy "Vokė" | Wymagania              | specjaliści obróbki artystycznej metalu, doświadczenie pracy      |
| Informacja              | tel. 8 5 2352248  | Nazwa przedsiębiorstwa | UAB "Metalforma"  |
| Zawód                   | dziennikarz   | Informacja             | tel. 8 5 2395848  |
| Minimalne wykształcenie | wyższe  | Zawód                  | technik optyczny  |
| Miejsce pracy           | Wilno   | Miejsce pracy          | Wilno   |
| Wynagrodzenie           | według umowy  | Wynagrodzenie          | od 800 Lt   |
| Wymagania               | doświadczenie pracy   | Wymagania              | umiejętność sporządzania okularów                                 |
| Nazwa przedsiębiorstwa  | UAB "Polilogas"   | Nazwa przedsiębiorstwa | UAB „JZO optika”  |
| Informacja              | tel. 8 5 2341571  | Informacja             | tel. 8 5 2653704  |
| Zawód                   | sekretarz odpowiedzialny redakcji                             | Zawód                  | stolarz (obrabiarka)  |
| Minimalne wykształcenie | wyższe  | Miejsce pracy          | Wilno   |
| Miejsce pracy           | Wilno   | Wymagania              | świadectwo kwalifikacyjne, umiejętność formowania                 |
| Wynagrodzenie           | według umowy  | Nazwa przedsiębiorstwa | UAB „Jefim ir Ko”   |
| Wymagania               | doświadczenie pracy   | Informacja             | tel. 8 5 2153342  |
| Nazwa przedsiębiorstwa  | UAB "Polilogas"   | Zawód                  | kierowca  |
| Informacja              | tel. 8 5 2341571  | Miejsce pracy          | Wilno   |
| Zawód                   | stylista  | Wynagrodzenie          | według wykonanej pracy  |
| Minimalne wykształcenie | wyższe  | Wymagania              | doświadczenie w przewozach międzynarodowych, prawo jazdy kateg. E |
| Miejsce pracy           | Wilno   | Nazwa przedsiębiorstwa | UAB „Transvabas”  |
| Wynagrodzenie           | według umowy  | Informacja             | tel. 8 5 2727956  |
| Wymagania               | pożądany lituanista, doświadczenie pracy                      | Zawód                  | drukarz   |
| Nazwa przedsiębiorstwa  | UAB "Polilogas"   | Miejsce pracy          | Wilno   |
| Informacja              | tel. 8 5 2341571  | Wynagrodzenie          | według wykonanej pracy  |
| Zawód                   | specjalista nadwozi   | Wymagania              | obsługa sprzętu offsetowego                                       |
| Miejsce pracy           | Wilno   | Nazwa przedsiębiorstwa | UAB „Airika”  |
| Wynagrodzenie           | według wykonanej pracy  | Informacja             | tel. 8 5 2331497  |

## GABINET STOMATOLOGICZNY dla dorosłych i dzieci

Leczenie, plombowanie i protezowanie zębów  
Zdjęcia rentgenowskie  
Estetyczne plombowanie zębów  
Ortodoncja — korekcja krzywych zębów oraz zgryz  
Ortodontyczne leczenie krzywo wyrosniętych zębów oraz zgryzu  
Usuwanie kamienia nazębnego  
Wybielanie zębów w ciągu 30 min.  
Vilnius, A. Juozapavičiaus g. 6a, tel. 272 391 3.  
Czas pracy: od godz. 8.00 do 20.00, w soboty — od 9.00 do 13.00.

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia składamy swoim Pacjentom serdeczne życzenia oraz oferujemy 5% zniżkę.

# PRENUMERATA na styczeń trwa tylko do 15 grudnia!

Wydanie codzienne indeks 0044  
20 Lt (1 mies.); 240 Lt (12 mies.)

Dla inwalidów I i II grupy, emerytów indeks 0227  
17 Lt (1 mies.); 204 Lt (12 mies.)

Wydanie magazynowe indeks 0172  
5 Lt (1 mies.); 60 Lt (12 mies.)

„KURIER WILEŃSKI” można zaprenumerować w każdym urzędzie pocztowym. Przelewu można dokonać na konto: VŠĮ „Vilnijos žodis”, bankas „NORD/LB Lietuva”, b.k. 40100, a.s. 44100060879

Wydanie codzienne w księgarniach  
„Księgarnia na Rudnickiej” (Rūdninkų 20), „Elephas” (Olandų 11)  
W Domu Kultury Polskiej (Naugarduko 76)  
W szkołach - 14 Lt (1 mies.)  
Wydanie codzienne w redakcji - 13 Lt (1 mies.)

Prenumerata dla czytelników w Polsce  
Wydanie codzienne 70 PLN (1 mies.); 840 PLN (12 mies.)  
Wydanie magazynowe 30 PLN (1 mies.); 360 PLN (12 mies.)

Przelewu można dokonać w Polsce w złotówkach na konto: VŠĮ „Vilnijos žodis”, nr 5112401848111000020760445 Bank Polska Kasa Opieki S.A. I oddział w Suwałkach, z dopiskiem „prenumerata”.

Prenumerata dla czytelników za granicą  
Wydanie codzienne 15 EUR (1 mies.); 180 EUR (12 mies.)  
Wydanie magazynowe 5 EUR (1 mies.); 60 EUR (12 mies.)

Przelewu można dokonać:  
Beneficiary's account number: LT224010044100060879  
Beneficiary's bank's name: AB bankas „NORD/LB Lietuva”  
S.W.I.F.T. AGLB LT 2X  
Beneficiary's name: VŠĮ „Vilnijos žodis”  
Beneficiary's address: Birbynių g. 4A, Vilnius 2030, Lithuania



O prenumeracie zagranicznej prosimy poinformować redakcję pod nr. faksu 370 5 260 84 44 lub pocztą el. kolport@kurierwilenski.lt

## OGŁOSZENIA DO „KURIERA WILEŃSKIEGO” - TELEFONICZNIE!

OGŁOSZENIA DROBNE DO „KURIERA WILEŃSKIEGO” PRZYJMUJEMY TEŻ TELEFONICZNIE PRZEZ CAŁĄ DOBĘ!

Swoje uwagi prosimy zgłaszać pod nieodpłatnym nr telefonu: 8-800 22900 (w języku litewskim).

Usługę oferuje: UAB „Dešimt balų”, Demokratų 53, Kaunas, tel. 8-37 36 11 87

Jedynie trzeba zatelefonować pod nr telefonu

**8 900 40017**

Cena za 1 minutę **5 Lt**

Po odezwaniu się sekretarki automatycznej nastąpi sygnał, po którym prosimy podać swoje imię, nazwisko i numer telefonu z kodem miasta. Po usłyszeniu drugiego sygnału - od którego następuje odliczanie czasu w cenie 5,00 Lt za 1 minutę - trzeba podać treść ogłoszenia i dzień jego ukazania się. Następnie prosimy odłożyć słuchawkę.

## KUPON BEZPŁATNEGO OGŁOSZENIA

Osobiste ogłoszenia (do 10 słów) wydrukujemy nieodpłatnie (oprócz pozdrowień i kondolencji)

Wypełniony kupon prosimy przesłać na adres redakcji z dopiskiem „Dział reklamy”: Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

Tekst ogłoszenia \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

telefon, (kod miasta) \_\_\_\_\_

KURIER WILEŃSKI Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

KURIER WILEŃSKI Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

KURIER WILEŃSKI

## ELEPHAS KNYGYNAS • KSIĘGARNIA

Vilnius, Olandų 11, tel. 215 30 55

### KARTONOWE MODELE

- ✓ SAMOLOTÓW
- ✓ ŻAGLOWCÓW
- ✓ OKRĘTÓW
- ✓ CZOŁGÓW

znajdziecie w miesięczniku

atrakcyjne modele / najwyższy poziom

Wiadomość dla modelarzy kartonowych dysponujących komputerami: możemy dostarczyć numery „Małego Modelarza” z lat 1957-1969. Opublikowane w tym okresie tematy są dostępne w formie multimedialnej na płytach CD, na których znajduje się 1 rocznik „Małego Modelarza”.

(Zam. 015)



## A PROPOS...



Kubański pianista Ruben Gonzales, który zdobył światową sławę występując w filmie Wima Wendersa „Buena Vista Social Club”, zmarł w poniedziałek w Hawanie — podała jego żona Eneida Lima. Muzyk miał 84 lata. Styl grania na pianinie Gonzalesa wyznaczył standardy kubańskiej muzyki na wiele lat. Należał do słynnego kubańskiego zespołu Buena Vista Social Club. Muzycy tej grupy są uznawani za „ambasadorów kultury kubańskiej”  
Fot. EPA-ELTA

## Awantura o listy do Boga w Internecie

## Pogwałcenie prywatności

Izraelska organizacja walcząca o prawa człowieka oskarżyła Izraelską Poczta państwową o pogwałcenie prywatności nadawców listów do Boga, niedawno opublikowanych na pocztowej stronie internetowej.

Zwykle listy bez adresu odbiorcy są odsyłane do nadawcy, ale listy do Boga często zostają zdeponowane przez pracownika poczty w najświętszym miejscu Jeruzolimy, słynną Ścianą Płaczu, pod którą wielu wiernych zostawia własne modlitwy do Boga.

W opublikowanych w Internecie listach piszą zarówno małe dziewczynki proszące boga o wybaczenie im „częstego wszczynania sprzeczek”, jak i kobiety, dziękujące mu za „odwiedzenie ich od grzesznych zamiarów.”

Yoav Loeff, rzecznik stowarzyszenia na Rzecz Praw Obywateli

Izraela (ACRI) oświadczył, że „niezależnie od faktu, czy piszący wierzyli w dojsie listu do adresata czy nie, opublikowanie listów stanowi ewidentne pogwałcenie ich prawa do prywatności.”

Rzecznik praw obywatelskich podkreślił w liście wysłanym do władz pocztowych, że nawet jeżeli na stronie internetowej nie podano tożsamości piszących, mogły ją zdradzić opowiedziane przez nich historie.

Rzecznik poczty oświadczył, że listy umieszczone w Internecie zostały napisane 15 lat temu. Na razie listy nadal można przeczytać w Internecie, pomimo faktu, że poczta może grozić o wiele więcej niż gniew organizacji walczących o prawa obywateli poczcie. Prawo stanowi bowiem, że po wysłaniu list legalnie należy do adresata.

(onet.pl)

## Kobieta ochroniła urnę własnym ciałem

## Odpowiedzialność ponad wszystko

Młoda kobieta, odpowiedzialna za prawidłowy przebieg wyborów do Dumy w Noworosyjsku, nad morzem Czarnym, przykryła urnę wyborczą własnym ciałem, żeby zapobiec ewentualnym malwersacjom podczas trwającej 40 minut przerwy w dostawie prądu.

Prądu zabrakło o 16, po zachodzie słońca. Chcąc uniknąć ewentualnej zamiany kart wyborczych lub ich bezprawnemu wrzucaniu

do urny w panujących na sali ciemnościach, przytomna pracownica jednego z okręgów wyborczych, zasłoniła otwór własnym ciałem, podczas gdy pozostali pracownicy pilnujący prawidłowego przebiegu wyborów udali się na poszukiwanie alternatywnych źródeł oświetlenia.

Do czasu naprawy awarii wybory kontynuowano przy świecach.

(PAP)

Opr. W. D.

## Uśmiechnij się



Skoki spadochronowe w jednostce wojskowej. Porucznik mówi do szeregowego Fafary:

— Szeregowy Fafara, to jest spadochron. Kiedy wyskoczycie z samolotu, to pociągnijcie za tę linkę, wtedy otworzy się spadochron. Jeśli spadochron się nie otworzy, to pociągnijcie za drugą linkę. Jeśli to nie podziała, to pociągnijcie za trzecią linkę. A jeśli to nie podziała, to macie w kieszeni instrukcję obsługi.

Fafara wyskoczył z samolotu i chce otworzyć spadochron. Pociąga za pierwszą linkę i nic, pociąga za drugą linkę i nic, pociąga za trzecią linkę i nic. Wyjmuje instrukcję obsługi i czyta:

— Ojciec nasz, któryś jest w niebie...

## Ochroniarze bronią reklam bielizny

## Bielizniane kampanie

Francuska firma paneli reklamowych JCDecaux musiała zatrudnić w Szwecji ochroniarzy, żeby pilnowali na ulicach reklam bielizny firmy H&M przed atakami feministek i amatorów fikuśnych „dessous”.

„Ostatnimi laty wielokrotnie niszczone reklamy, tłukąc między innymi chroniące je szyby i malując na nich graffiti” — oświadczył szef szwedzkiej filii JCDecaux, Tomas Larsson. „Tego roku przypadków wandalizmu jest znacznie mniej” — dodał z satysfakcją.

Bielizniane kampanie H&M co roku wzbudzają w Szwecji sensację. Skąpo odziane modelki przyciągają wzrok przechodniów i kierowców, ku wielkiemu oburzeniu feministek, uważających reklamy bielizny za uwłaczające kobietom.

W tym roku na plakatach H&M kuszą wzrok ponętne ciała światowej sławy modelek Angie Everhart, Naomi Campbell i Daniella Pestowa dobrze znanych Szwedom z innych kampanii reklamowych.

JCDecaux zatrudniła ochroniarzy do pilnowania billboardów w różnych częściach kraju. Jednak jej szef odmówił podania, które plakaty znajdują się pod „specjalnym nadzorem”. Szwed ma nadzieję, że dzięki umięśnionej ochronie uda się powstrzymać akty destrukcji i odstraszyć ewentualnych wandalów.

„Chcemy, żeby nigdzie nie czuli się bezpiecznie” — oznajmił Larsson, dodając, że każdy złapany niszczyciel zostanie oddany w ręce policji. (wp.pl)

## Koniec programu z dowcipami o Polakach

## „Twórcza przerwa”

Rozrywkowy program telewizyjny Haralda Schmidta, autora niewybrednych dowcipów o Polakach, zniknie do końca roku z ekranów niemieckich telewizorów.

Stacja telewizyjna ProSiebenSat. 1 Media AG poinformowała, że autor i producent popularnej audycji zdecydował się po ośmiu latach na „twórczą przerwę”. Ostatnia audycja wyemitowana zostanie 23 grudnia.

„Harald Schmidt Show” nadawany jest w telewizji prywatnej Sat. 1 wieczorem przez pięć dni w tygodniu. Oprócz satyrycznych

monologów Schmidta na program składają się z rozmowy z ciekawymi osobami oraz muzyka.

W drugiej połowie lat 90. Schmidta wykorzystywał często dowcipy opierające się na niemieckich stereotypach i uprzedzeniach wobec Polaków.

Telewizyjne wybryki Schmidta wywołały protesty niemieckich korespondentów w Polsce. Ambasador Polski w RFN Andrzej Byrt zaprosił niemieckiego autora do Polski, aby mógł skonfrontować swoje negatywne wyobrażenia z rzeczywistością. Schmidt nie skorzystał jednak z oferty. (PAP)

## Chrząszcze inspiracją dla konstruktorów silników

## Wybuchowa obrona

Dokładne poznanie metody obrony stosowanej przez chrząszcze z rodzaju strzel (Brachinus) może pomóc w rozwiązaniu problemów związanych z eksploatacją silników lotniczych

Metoda obrony stosowana przez chrząszcze jest tak dziwna, że kreacjoniści przytaczali ją jako dowód przeciwko teorii ewolucji. Zagrożony strzel wybuchowo wystrzeliwuje z okolicy odbytu strumień substancji pod wysokim ciśnieniem, czemu towarzyszy huk i dym.

Wybuchowość i toksyczność

zawdzięcza wydzielina chrząszcza zawartości stężonego nadtlenu wodoru i hydrochinonu.

Zdaniem naukowców, poznanie mechanizmów obronnych chrząszcza — spalania impulsowego — pomogłoby rozwiązać problemy, jakie sprawia ponowne uruchamianie turbiny silnika odrzutowego na dużych wysokościach — gdzie temperatura spada około 50 stopni poniżej zera. Specjaliści chcą opracować urządzenie naśladujące kształt komory spalania i dyszy występujących w organizmie owada.

(PAP)

Międzynarodowe Centrum Badań i Edukacji udziela w Domu Polskim przy ul. Naugarduko 76, pokój 206 bezpłatnych konsultacji w sprawie zwrotu ziemi w każdy wtorek w godz. 16.00-18.00. Zgłaszać się pod nr telefonu: 260 11 51.

CENTRUM SZKOLENIA KIEROWCÓW  
A. ŻUKAUSKASA

(Zam. 121)

Organizujemy kursy kategorii  
A, B, C, D, E, C1, D1.

Zaleta - autodrom z licencją.

Nowość!

Nauka jazdy w warunkach ekstremalnych

Vilnius, Antakalnio 38; Žirmūnų 1b;

Vileišio 18; Laisvės pr. 53

Telefony: 234 33 11, 234 33 88, 8 299 47100

Filie: Nemenčinė, ul. Švenčionių 12, tel. 8 689 55717

Pabradė, Gamyklos 7; Trakai, Vienuolyno 111

## Pogoda

## Ciepło

W ciągu najbliższych dni utrzyma się ciepła pogoda, w rejonach zachodnich możliwe opady.

Dziś w dzień 2-7 stopni ciepła.

Jutro wiatr, w dzień w rejonach zachodnich przelotne opady. Temperatura w nocy 0-5, w dzień 2-7 stopni ciepła.

## Kalendarium

\* Środa (10. XII) jest 344 dniem 2003 roku.

Do końca roku pozostało 21 dni.

\* Znak Zodiaku — Strzelec.

\* Imieniny: Julii, Bogdana, Daniela.

\* Wschód Słońca — 8.30, zachód — 15.53.

Długość dnia 7 godz. 23 min.

\* Księżyc. Pełnia — od 8 grudnia.

## Kurs walut

Bank Litewski

Oficjalny kurs  
na 10 grudnia 2003 r.

Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn.walut.

UE euro 3,4528

Dolar USD 2,8230

Dolar australijski 2,0906

1000 rubli białoruskich 1,3108

Dolar kanadyjski 2,1744

Frank szwajcarski 2,2311

Korona czeska 0,1077

Korona duńska 0,4639

Korona estońska 0,2206

Funt brytyjski 4,9018

100 forintów

węgierskich 1,2867

Juanie chińskie 0,3410

Łat lotewski 5,2224

Korona norweska 0,4257

Złoty polski 0,7409

Rubel rosyjski 0,0955

Korona szwedzka 0,3871

1 mln lir tureckich 1,9721

Griwna ukraińska 0,5284

Korona słowacka 0,0840

Polski Uniwersytet  
Trzeciego Wieku w Wilnie

zaprasza na imprezę

„Wilno — moje miasto  
rodzinne”,

która się odbędzie  
14 grudnia o godz. 14.00  
w Domu Kultury Polskiej.

W programie:

\* Wystawa „Pamiętki rodzinne” słuchaczy Uniwersytetu.

\* Wspomnienia mieszkańców różnych dzielnic Wilna.

\* Stare piosenki i dobra muzyka